

HALLO

Radolfzell

see vital.

BOGENSEE

AMTSBLATT DER GROSSEN KREISSTADT
Radolfzell mit den Ortsteilen Böhringen •
Güttingen • Liggeringen • Markelfingen •
Möggingen • Stahrigen

INHALT

Ideenwettbewerb Bahnhofsquartier

Die Stadt hat zur städtebaulichen Entwicklung am Bahnhof, entlang der Friedrich-Werber-Straße, einen Ideenwettbewerb durchgeführt. Das Plangebiet erstreckt sich von der ehemaligen Güterhalle und dem ehemaligen Parkdeck bis zur Postpakethalle am Kapuzinerweg. Nun steht der Siegerentwurf fest.

Seite 5



Nachbarschaftshilfe Möggingen

Die Nachbarschaftshilfe Möggingen e.V. hat ihre Arbeit aufgenommen und ein Büro im Mögginger Rathaus bezogen. Unterstützt bei der Planung und Realisierung des Vereins wurden die Initiatoren von der städtischen Bürgerbeteiligungsstelle.

Bild: Kuhnle und Knödler

Seite 8



Neue Führungen im Stadtmuseum

Im Stadtmuseum warten ab dem 4. Juni exklusive „Expertenführungen“ auf die Besucher: Maximal vier Teilnehmer erhalten seltene Einblicke in die alte Stadtpotheke, die Kräuterkammer sowie das Depot. Auch eine spezielle Variante für Familien ist dabei.

Bild: Kuhnle und Knödler

Seite 12



Bild: Margarete Buhl

STADTVERWALTUNG RADOLFZELL - IHR DIENSTLEISTUNGSZENTRUM

Stadtverwaltung Radolfzell

Marktplatz 2
78315 Radolfzell
Telefon 07732 81-0
E-Mail: stadt@radolfzell.de

ÖFFNUNGSZEITEN STÄDTISCHE DIENSTSTELLEN:

Die Dienststellen der Stadtverwaltung öffnen schrittweise für den Publikumsverkehr. Nach wie vor sind die Mitarbeitenden telefonisch, per E-Mail und per Post erreichbar.

In den Verwaltungsgebäuden besteht eine generelle Pflicht zum Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung. Die Hygienemaßnahmen und Abstandsregelungen sind einzuhalten.

Bürgerbüro

Termine nur nach vorheriger Terminvereinbarung
www.radolfzell.de/buergerbuero
buergerinfo@radolfzell.de
Telefon 07732 81-444 und -445

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH

Mo bis Fr 09.00 bis 13.00 Uhr
Sa 10.00 bis 13.00 Uhr

Stadtbibliothek

Di, Do, Fr 12.00 bis 18.30 Uhr
Mi 13.30 bis 18.30 Uhr

Elektronischer Mängelmelder

Schlaglöcher? Defekte Lampen? Mit dem elektronischen Mängelmelder können Sie per Tablet, Smartphone oder dem PC direkt mit der Stadtverwaltung Kontakt aufnehmen. Helfen Sie uns, Mängel schnell aufzufinden und zeitnah zu beheben.

www.radolfzell.de/maengelmelder

Kehrtelefon 0174 1907841

Ein übervoller Papierkorb oder wilder Müll am Straßenrand? Ein Anruf genügt, und der Reinigungstrupp der Technischen Betriebe sorgt schnell und zuverlässig für Abhilfe. Das Kehrtelefon ist rund um die Uhr erreichbar.

Außerhalb der Dienstzeiten (8 bis 16 Uhr) können Sie ihr Anliegen auf eine Mailbox sprechen, bitte Name und Telefonnummer angeben.

WAS ERLEDIGE ICH WO?



Abfallinfo	81-219
Abwasserbeiträge	81-227
Abwassergebühren	81-346
Altenheim „Hospital zum Heiligen Geist“	9527-30
Amtsblatt	81-109
An-, Ab- und Ummeldungen	81-138 - 141
Angelkarten	81-275
Ausländerwesen	81-145
Baugenehmigungen	81-350
Bebauungspläne Auskünfte	81-350
Beglaubigungen/Bestätigungen	81-444 + 445
Behindertenrat Geschäftsstelle	81-247
Bildungsmanagement	81-127
Brandschutz	9817-60
Bußgeldstelle	81-280 - 282
Bürgerbeteiligung	81-116
Bürgerbüro	81-444 + 445
Bürgerengagement	81-248
Bürgermeisterin Monika Laule	81-121
café connect	9406-381
Dauerparken/Parkhäuser	81-307
Denkmalschutz	81-352
Ehefähigkeitszeugnisse	81-160 - 162
Eheschließungen	81-160 - 162
Erschließungsbeiträge	81-227
Familien-Stammbuch	81-160 - 162
Ferienbetreuung	925417
Feuerwehr	9817-60
Fischereischeine	81-275
Flüchtlingskoordination	81-249
Fremdenverkehrsbeiträge	81-207
Friedhofsangelegenheiten	823798-18 + 1698
Fundbüro	81-138 - 141
Gaststättenerlaubnis	81-274
Geburtenanmeldungen	81-160 - 162
Gemeinderat Geschäftsstelle	81-112 - 114
Gesamtelternbeirat Kita	0176 81083156
Gesamtelternbeirat Schule	0160/6367597
Gewerbean- und abmeldungen	81-277
Gewerbesteuer	81-207
Grundbucheinsicht	81-143
Grundsteuer	81-208
Grundstücksverwaltung	81-221
Hallo Radolfzell	81-109
Holzverkauf	81-201
Hundesteuer	81-208
IG-Sport, Geschäftsstelle	81-132
Integration	81-240
Jagdrecht	81-223
Jubiläen (Geburtstage/Ehejubiläen)	81-102
Jugendarbeit, mobile	9406-382
Jugendbildungs-koordination	9406-383
Jugendgemeinderat, Geschäftsstelle	82336-220
Kanalisation	81-332
Kinderzeit (Kernzeitenbetreuung)	81-128 + 925417
Kinderausweise	81-138 - 141
Kindertageseinrichtungen	81-134 + 131
Kinder und Jugend	82336-220
Kirchenaustritte	81-160 - 162
Krankenhaus Radolfzell	88-0
Kulturbüro	81-374
Kurtaxe	81-500
Lärmbekämpfung	81-277

Lebensbescheinigungen	81-444 + 445
Lollipop, KinderKulturZentrum+	919145
Mahnwesen	81-215 + 216
METTNAU, Med. Reha-Einrichtungen	151-0
Milchwerk Radolfzell	81-362
Müllgebühren	81-206
Musikschule	81-396
Namensänderungen	81-160 - 162
Obdachlosenunterbringung	81-241
Obdachlosenunterkunft Schlesierstraße	57072
Oberbürgermeister Martin Staab	81-101
Ortsverwaltung Böhringen	9248-0
Ortsverwaltung Güttingen	12361
Ortsverwaltung Liggeringen	10182
Ortsverwaltung Markelfingen	10210
Ortsverwaltung Möggingen	10204
Ortsverwaltung Stahringen	07738 321
Pachtwesen, unbebaute Grundstücke	81-226
Pachtwesen + Vermietung bebauete Grundstücke	81-329
Parkausweise für Schwerbehinderte	81-444 + 445
Parkhäuser/Dauerparken	81-307
Passangelegenheiten	81-138 - 141
Personalausweise	81-138 - 141
Polizeiliche Führungszeugnisse	81-444 + 445
Präventionsrat, Geschäftsstelle	82336-220
Rentenanträge	81-242 + 243
Schülerbeförderung	81-123
Schulen	81-122 + 123
Schulsozialarbeit	82336-220
Seniorenrat Geschäftsstelle	81-247
Sondernutzungen	
- Verkehrsrechtl. Angelegenheiten	81-272 + 273 + 280
- Veranstaltungen	81-272 + 273
Soziales	81-244 + 246
Spendenbescheinigungen	81-206
Spielplätze	81-255
Sportstätten	81-132
Stadtarchiv	81-167 - 169
Stadtbibliothek	81-382
Stadtmuseum	81-530
Stadtsanierung	81-309
Stadtwerke Radolfzell GmbH	8008-0
Sterbefallanzeigen	81-160 - 162
Straßenbauunterhalt	81-333
Straßenbeleuchtung	81-336
Strandcafé Mettnau GmbH	1650
Technische Betriebe Radolfzell	82379810
Tourist-Information Radolfzell	81-500
Tourist-Information Markelfingen	8927122
Umweltberatung	81-251
Urkunden	81-160 - 162
(Geburts-, Ehe-, Sterbeurkunden)	
Vergnügungssteuer	81-207
Verkehrsplanung	81-308
Verkehrsrechtl. Angelegenheiten	81-272 + 273
Villa Bosch	81-379
Volkshochschule	89348-62
Waffensachen	81-275
Wahlen	81-272
Wirtschaftsförderung	81-106
Wohnberechtigungsschein	81-244
Wohngeld	81-244 + 246
Zahlungsverkehr	81-211 + 213
Zentrale Vormerkung Kinderbetreuung	81-134 + 131
Zweitwohnungssteuer	81-207



INFORMATIONEN AUS DEM RATHAUS

Coronavirus: aktuelle Situation in Radolfzell und wichtige Hinweise

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

aufgrund der sich derzeit sehr schnell verändernden Lage sind womöglich Inhalte in Ihrem Amtsblatt „Hallo Radolfzell“ nicht mehr aktuell, wenn Sie es in Ihren Briefkästen haben. Hierfür bitten wir um Verständnis; dies lässt sich derzeit jedoch nicht ändern. Wir möchten Sie deshalb darauf hinweisen, dass wir tagesaktuell auf der Internetseite der Stadt Radolfzell alle neuen und relevanten Informationen für Sie zusammenstellen. Die Internetseite finden Sie unter dieser Adresse: www.radolfzell.de/coronavirus. Zudem informiert die Stadt Radolfzell auf Facebook – auch hier sind alle wichtigen Informationen für Sie aufgeführt. Die Seite der Stadtverwaltung auf Facebook finden Sie unter „Stadt Radolfzell am Bodensee“.

Bitte beachten:

Alle Dienstgebäude der Stadtverwaltung sowie die weiteren öffentlichen Gebäude und Einrichtungen dürfen nur mit einer Alltagsmaske/Mund-Nasen-Bedeckung betreten werden. Eine vollständige Übersicht zur Maskenpflicht in Radolfzell ist unter www.radolfzell.de/coronavirus-maskenpflicht abrufbar.

10. Änderung der Corona-Verordnung

Die 10. Änderung der Landesverordnung beinhaltet nachstehende, für Radolfzell geltende Maßnahmen. Trotz der neuen Lockerungen gelten weiterhin strenge Abstands- und Hygienevorschriften, die je nach Betrieb und Einrichtung abweichen können.

Verlängerung der Kontaktbeschränkungen

Die Ansammlungseinschränkungen werden bis zum Ablauf des 14.06.2020 verlängert. Folgende Änderungen wurden beschlossen:

- Im nicht-öffentlichen Raum dürfen ab sofort bis zu zehn Personen aus mehreren Haushalten zusammenkommen. Die Beschränkung auf zehn Personen gilt nicht für Verwandte in gerader Linie wie bspw. Großeltern, Eltern, Kinder oder Angehörige des gleichen Haushalts und deren Partner.

Veranstaltungen

Seit dem 27.05.2020 gibt es weitere Hinweise zur Durchführung von Veranstaltungen:

- Veranstaltungen mit mehr als 500 Teilnehmenden sind bis zum Ablauf des 31.08.2020 grundsätzlich untersagt.
- Das Sozialministerium kann durch Rechtsverordnung Veranstaltungen mit bis zu 100 Teilnehmern differenzieren und unter Festlegung von Hygienevorgaben zulassen. Dazu gehören u. a. Konzerte, Theater und kleinere Festivals mit Sitzplätzen, Vortragsveranstaltungen, Kinos, Veranstaltungen von Vereinen, Parteien, Unternehmen wie Betriebsversammlungen oder ähnliches. Zwingende Voraussetzung ist die Erarbeitung eines Hygienekonzepts durch den Veranstalter. Hierzu muss das Sozialministerium zunächst eine Rechtsverordnung erlassen, die von den Betreibern berücksichtigt werden muss. Zuvor ist keine Durchführung der genannten Veranstaltungen möglich.

Eingeschränkter Betrieb von Einrichtungen

Alle Einrichtungen, die bisher rechtmäßig geöffnet waren, bleiben geöffnet. Die Schließung aller weiteren Einrichtungen wurde vom 05.06.2020 auf den 14.06.2020 verlängert. Zulässig ist der Betrieb folgender Einrichtungen ab 02.06.2020 unter Berücksichtigung der Hygiene- und Abstandsvorgaben und ggf. ergänzender Rechtsverordnungen, die teilweise noch nicht veröffentlicht wurden:

- Musikschulen mit uneingeschränktem Instrumentalunterricht. Die Musikschule in Radolfzell nimmt den Betrieb nach den Pfingstferien wieder auf. Bis zum Beginn der Pfingstferien wurde bereits eingeschränkter Instrumentalunterricht an der Musikschule durchgeführt.

- Kinos
- Kneipen und Bars
- Öffentliche und private Sportanlagen und Sportstätten auch innerhalb geschlossener Räume (Fitnessstudios, Tanzschulen und ähnliche Einrichtungen) für den Übungs- und Trainingsbetrieb. Um die öffentlichen städtischen Sportstätten nutzen zu können, ist eine vorherige Genehmigung der Stadtverwaltung (Abteilung Schulen und Sport) notwendig. Weitere Informationen sind auf der Internetseite der Stadtverwaltung ersichtlich.
- Öffentliche Bolzplätze können unter Einhaltung der Hygiene- und Abstandsvorgaben ohne vorherige Genehmigung der Stadtverwaltung genutzt werden.
- Schwimm- und Hallenbäder zur ausschließlichen Durchführung von Schwimmkursen und therapeutischem Schwimmen sowie im Rahmen von Prüfungen an Schulen und dem Training von Sportlern in Vereinen.
- Jugendhäuser

Auswirkungen der Corona-Pandemie auf Haushalt Stadt

Durch die Entwicklung der vergangenen Monate, aber auch in der Vorausschau auf die wirtschaftlichen Entwicklungen aufgrund der Corona-Pandemie, wird im Haushalt der Stadt Radolfzell mit Einnahmehausfällen und gleichzeitigen außerplanmäßigen Mehrausgaben gerechnet.

Große Einnahmehausfälle sind gemäß der aktuellen Prognosen vor allem beim Gemeindeanteil an der Einkommen- und Umsatzsteuer von ca. 8 Prozent sowie bei der Gewerbesteuer von ca. 30 Prozent im Vergleich zum Haushaltsansatz 2020 zu erwarten. In der aktuellen Schätzung werden Mindereinnahmen der Stadt Radolfzell von insgesamt 9,3 Mio. Euro prognostiziert. Die Schätzung zur Haushaltsentwicklung ist eine Momentaufnahme und wird dabei fortlaufend auf Basis der veränderten Daten aktualisiert.

Um das zu erwartende Defizit auszugleichen ist davon auszugehen, dass nur bereits begonnene Projekte fortgeführt werden können. Lediglich geplante Projekte müssen erst neu bewertet und priorisiert werden. Eine weitere Übersicht der Finanzlage mit drei unterschiedlichen Szenarien soll dem Gemeinderat in der Sitzung am 07.07.2020 als Entscheidungsgrundlage vorgestellt werden.

Corona-Verordnung untersagt Ferienbetreuung

Gemäß der aktuellen Corona-Verordnung sind Gruppenangebote auch im Rahmen einer Ferienbetreuung in den Pfingstferien nicht gestattet. Daher kann die Stadtverwaltung das beliebte und vielfältige Ferienbetreuungsprogramm in diesem Jahr nicht anbieten. „Wir würden den Kindern gerade nach dieser schwierigen Zeit gerne abwechslungsreiche Stunden mit Gleichaltrigen ermöglichen. Doch wir können uns leider nicht über die Regelungen der Landesverordnung hinwegsetzen. Die zahlreichen Einschränkungen im Kinder- und Jugendbereich haben sogar dazu geführt, dass wir Mitarbeiter in Kurzarbeit schicken mussten“, bedauert Bürgermeisterin Monika Laule die Situation.

Die Entscheidung über die Notbetreuung in den Schulen während der Pfingstferien hat das Kultusministerium in die Verantwortung der Schulleitungen gegeben. Die Schulen in Radolfzell haben entschieden, keine Notbetreuung für die Unterrichtszeiten anzubieten. Somit findet auch keine Betreuung im Rahmen der Kinderzeit zu den Randzeiten statt.

Absage Stadtwerke Radolfzell Firmenlauf

Nach den aktuellen Auflagen im Zusammenhang mit der COVID-19-Pandemie dürfen Großveranstaltungen wie der Stadtwerke Radolfzell Firmenlauf bis zum 31. August nicht stattfinden. Ohne den nötigen Planungsvorlauf nach diesem Stichtag ist diese Sportveranstaltung derzeit kaum zu realisieren. Daher fiel die Entscheidung, den Stadtwerke Radolfzell Firmenlauf in diesem Jahr nicht stattfinden zu lassen. Die Stadtwerke Radolfzell möchten kein Risiko für die Gesundheit und Sicherheit der Läuferinnen und Läufer eingehen. Die Abstandsregelungen können bei dieser Größenordnung nicht eingehalten und garantiert werden.

Erklärvideo: Schutz vor Corona

Das Ministerium für Soziales und Integration stellt ein Erklärvideo in leichter Sprache und mit Untertiteln zum Thema „Regeln zum Schutz vor dem Coronavirus“ zur Verfügung. Das Erklärvideo greift sehr anschaulich verschiedene Regeln auf wie beispielsweise Händewaschen, Abstandhalten, Niesetikette oder das Tragen von Masken. Der Link zum Video ist zu finden auf der Website der Stadt Radolfzell unter www.radolfzell.de/coronavirus

Entschädigung bei Verdienstaussfällen

Bestimmte Personengruppen können Entschädigungen bei Verdienstaussfällen durch die Coronavirus-Pandemie beantragen. Die Zuständigkeit für die Bearbeitung der Anträge übernehmen ab sofort die Regierungspräsidien in Baden-Württemberg.

Nach dem Infektionsschutzgesetz haben verschiedene Berufsgruppen Anspruch auf eine Entschädigung von Verdienstaussfällen im Rahmen der Corona-Pandemie. Anspruchsberechtigt sind:

- Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, Selbständige und Freiberufler, die im Einzelfall von einer behördlich angeordneten Quarantäne oder einem Tätigkeitsverbot betroffen sind, sowie
- berufstätige Eltern, die durch die Betreuung ihrer Kinder aufgrund einer Schul- oder Kitaschließung nicht arbeiten können und des-

halb einen Verdienstaussfall haben.

Nicht anspruchsberechtigt sind Unternehmen und Selbstständige, die aufgrund der Corona-Verordnung ihren Betrieb schließen mussten, sowie deren Beschäftigte.

Wie hoch ist die Entschädigung?

Bei Quarantäne oder Tätigkeitsverbot wird für die ersten sechs Wochen eine Entschädigung in Höhe des vollen Verdienstaussfalls gewährt. Mit Beginn der siebten Woche wird sie in Höhe des Krankengeldes gewährt. Bei Kindertagesstätten- oder Schulschließung beträgt die Entschädigung 67 Prozent des Nettoeinkommens und wird derzeit für bis zu sechs Wochen gewährt. Sie ist auf einen monatlichen Höchstbetrag von 2016 Euro begrenzt. Zudem werden die für den Verdienstaussfall fälligen Sozialversicherungsbeiträge bzw. Aufwendungen zur sozialen Sicherung teilweise erstattet.

Antragstellung erfolgt online

Die Entschädigungsanträge können ab sofort über das ländergemeinsame Online-Portal www.ifsg-online.de eingereicht werden. Sie werden, sobald die technischen Voraussetzungen geschaffen sind, von den Regierungspräsidien in Baden-Württemberg bearbeitet. Damit sollen die derzeit stark geforderten Gesundheitsämter entlastet werden.

Vollständige Anträge, die bereits in den vergangenen Wochen bei den Gesundheitsämtern gestellt wurden, müssen nicht erneut eingereicht werden. Bei Arbeitnehmern erfolgt die Antragstellung durch die Arbeitgeber, da diese den Entschädigungsanspruch in Vorleistung an die Arbeitnehmer für längstens sechs Wochen ausbezahlen haben.

Antragsfristen und Anspruchsvoraussetzungen

Der Bundestag hat die Antragsfrist für Erstattungen bei Tätigkeitsverboten, Absonderungen (Quarantäne) und Wegfall der Betreuungsmöglichkeiten auf zwölf Monate verlängert. Welche Entschädigungen auf den eigenen Fall zutreffen und welche konkreten Anspruchsvoraussetzungen erfüllt sein müssen, erfahren Bürgerinnen und Bürger unter www.ifsg-online.de.

Reinigung der Straßenabläufe

Ab dem 15.06.2020 werden sämtliche Schmutzfangkörbe in den Straßenabläufen in der Kernstadt und den Ortsteilen im Zeitraum von zwei Wochen gereinigt.

In den Gullys sammeln sich oft Laub, Äste und Steine an und verstopfen nach Regenfällen die Abflüsse. Aufgrund des Reinigungsfahrzeugs kann es auf der Fahrbahn und den Gehwegen zu kurzfristigen Verkehrsbehinderungen kommen.

Leinenpflicht im öffentlichen Raum

Durch das aktuelle Pandemiegeschehen wird das Spaziergehen mehr und mehr zu einer lieb gewonnenen Freizeitbeschäftigung der Radolfzeller Bürgerinnen und Bürger. Vor diesem Hintergrund kamen in den vergangenen Tagen vermehrt Rückmeldungen aus der Bevölkerung, wonach Hundehalter ihre Tiere ohne Leine herumlaufen lassen. Allgemein gilt nach der Polizeilichen Umweltschutz-Verordnung der Stadt Radolfzell, dass Tiere so zu halten und zu beaufsichtigen sind, dass dabei niemand

gefährdet oder erheblich belästigt wird. Aus aktuellem Anlass weist die Stadtverwaltung Radolfzell daher nochmals ausdrücklich auf den Leinenzwang für Hunde auf öffentlichen Straßen, Grün- und Erholungsanlagen hin, der auch auf Spielplätzen, im Stadtgarten, im Kurpark, entlang der Seeuferpromenade und auf Sportflächen gilt.

Zudem sind Halter dazu verpflichtet, darauf zu achten, dass die Tiere ihre Notdurft nicht auf öffentlichen Wegen, Grün- und Erholungsanlagen sowie in fremden Vorgärten entrichten. Sollte dies dennoch passieren, ist der Kot unverzüglich zu entfernen. Dafür sind im Stadtgebiet Spender mit Hundekotbeuteln aufgestellt. Der Verstoß gegen diese Regelungen der Polizeilichen Umweltschutz-Verordnung der Stadt stellt eine Ordnungswidrigkeit dar und kann entsprechend geahndet werden.

Probebohrungen Baugebiet „Gleisdreieck“

Zur Untersuchung der Bodenbeschaffenheit im Bereich des potentiellen Baugebiets „Gleisdreieck“ werden von der Stadtverwal-

tung Radolfzell in Zusammenarbeit mit der Investorenfirma Unitis AG im Zeitraum vom 08.06. bis zum 09.06.2020 Probebohrungen durchgeführt. Aufgrund der Bohrungen kann es zeitweise zu leichten Erschütterungen und Lärmbelästigungen im räumlichen Umfeld kommen. Die Stadtverwaltung Radolfzell und die Unitis AG bitten die Anwohner dafür um Verständnis.

Das Gebiet „Gleisdreieck“ soll planungsrechtlich für eine Wohnbebauung geprüft werden, um die städtebauliche Entwicklung Radolfzells weiter zu stärken.

Für Rückfragen können sich Interessierte mit Nathalie Gerstmann, Stadtplanerin der Stadtverwaltung Radolfzell, in Verbindung setzen. Telefon 07732 81-311, E-Mail nathalie.gerstmann@radolfzell.de.

Darüber hinaus steht auch Ralf Pavaletz, Leiter Projektentwicklung der BG Business Group AG für Nachfragen zur Verfügung. Telefon +41 41 7404111, E-Mail r.pavaletz@bg-ag.ch.

Ideenwettbewerb Bahnhofsquartier: Sieger steht fest

Es liegt direkt am See, nahe der Innenstadt und soll eine vollkommen neue Gestaltung erfahren: Für das so genannte Bahnhofsquartier hat die Stadt einen städtebaulichen Ideenwettbewerb ausgelobt. Das Areal befindet sich an der Friedrich-Werber-Straße und umfasst das Gebiet von der ehemaligen Güterhalle und dem ehemaligen Parkdeck bis zur Postpakethalle am Kapuzinerweg.

Der Wettbewerbssieger steht fest: Den ersten Preis hat das Architekturbüro „bb22 architekten und stadtplaner“ aus Frankfurt am Main erzielt.

Oberbürgermeister Martin Staab zeigte sich mit dem Siegerentwurf sehr zufrieden, vor allem in Anbetracht der Tatsache, da es sich um ein nicht leicht zu überplanendes Quartier handelt mit großer städtebaulicher Bedeutung. Es stellt sich als besondere Aufgabe heraus, die neu zu planenden Flächen mit der historischen Baustruktur zu einem harmonischen Ganzen zusammen zu bringen. „Der Siegerentwurf weist viele Freiräume auf, in denen die Bauten stimmig angeordnet sind. Das gesamte Areal zeichnet sich durch eine hohe Aufenthaltsqualität aus. Und genau das möchten wir an dieser Stelle haben“, so OB Staab. Die jetzt noch unansehnliche Verbindung zwischen See und Altstadt könne so auf Dauer nicht bestehen bleiben. Das Areal müsse deshalb eine deutliche Aufwertung erfahren und für sinnvolle Nutzungen am See entwickelt werden. Auch zahlreiche Bürger, die sich am Stadtentwicklungsplan 2030 beteiligt hatten, teilten diese Ansicht, erläutert Martin Staab. Das Bahnhofsquartier hat auch deshalb eine besondere Bedeutung in Radolfzell, weil sich dort der Dreh- und Angelpunkt für Mobilität aller Art befindet. Weiter ausgebaut sollen an dieser Stelle die Mobilitätszentralen werden. Mindestens 1000 Fahrradabstellplätze werden dort entstehen. Es ist weiterhin geplant, dass dieses Angebot durch die Vermietung von Fahrrädern, Pedelecs und Lastenfahrrädern ergänzt wird. Ein zentrales Fahrradparkhaus ist in Form einer Tiefgarage westlich der bestehenden Bahnhofsunterführung positioniert. Die Erschließung erfolgt über Rampen in westliche und östliche Richtung.

Zum Wettbewerb wurden 7 Architekturbüros zugelassen, von denen 4 Büros am Verfahren teilnahmen. Drei Auszeichnungen wurden vergeben. Die Preise und die Anerkennung wurden wie folgt zugeordnet:

Wettbewerbsergebnis

Alle Entwürfe sowie das ausführliche Protokoll der Jurysitzung sind unter www.radolfzell.de/bahnhofsquartier abrufbar.

1. Preis Felix Nowak, bb22 architekten + stadtplaner, Frankfurt am Main
2. Preis Ursula Hochrein, Axel Lohrer, I ohrer.hochrein GmbH, München

Anerkennung

Martin Schedlbauer, faktorgruen, Freiburg und Thomas Schüler, Architekten Stadtplaner, Düsseldorf

Der erste Entwurf ist zwar als klarer Sieger aus dem Wettbewerb hervorgegangen; jedoch bedeutet dies nicht, dass dieser umgesetzt wird – die Entscheidungshoheit und den Gestaltungsspielraum hat hier, wie immer bei einem Verfahren dieser Art, der Gemeinderat. Als „doppelte Stadtkante“ betiteln die Architekten des Siegerentwurfs ihr Modell. Der Name rührt daher, dass die Altstadt mit dieser Gestaltungsidee bewusst nicht fortgesetzt werden sollte – vielmehr sollten Freiräume entstehen, die für die Menschen erlebbar gemacht werden. Sechs Gebäude haben die Planer auf dem Areal platziert. So entstehen ausreichend Nutzflächen mit gut durchdachten Blickbeziehungen und Sichtachsen. „Aufgrund der angepassten Gebäudehöhen wirken die Bauten nicht wuchtig. Auch das hat die Jurymitglieder überzeugt“, sagt Wolfgang Keller, Leiter Abteilung Landschaft und Gewässer. Kritikpunkte gab es: Die Planer sahen vergleichsweise wenig Grün im Straßenraum vor. Zudem gehen im Entwurf aufgrund der parallelen Anordnung des Zentralen Omnibusbahnhofs zur Straße wertvolle Fläche für eine qualitätsvolle Straßenraumgestaltung verloren.

In der Sitzung am 26.05.2020 hat der Gemeinderat über das weitere Vorgehen beim Bahnhofsquartier beraten. Im Rahmen eines Workshops sollen auch die Bürgerinnen und Bürger die Gelegenheit erhalten, ihre Gedanken für die Attraktivierung des Areals einzubringen. Zudem soll nun ein konkreter Zeitplan über die weiteren Abläufe im Verfahren erstellt werden. Diese eingereichten Entwürfe waren im März im Milchwerk Radolfzell öffentlich ausgestellt; allerdings musste die Ausstellung aufgrund der beginnenden Corona-Pandemie kurzfristig abgebrochen werden.



Stadtplaner Manuel Jobi, Wolfgang Keller und OB Martin Staab hinter dem Siegerentwurf. Bild: Stadtverwaltung



Plan: bb22 architekten und stadtplaner; maheras, nowak, schulz, wilhelm PartG mbB

Bürgerbüro außerplanmäßig geschlossen

Aufgrund eines Schadens der Heizungsleitungen im Bereich des Bürgerbüros im Radolfzeller Rathaus und der daraus folgenden Sanierung, bleibt das Bürgerbüro für den Publikumsverkehr an folgenden Tagen im Juni und Juli geschlossen.

Freitag, 19.06.2020

Montag, 22.06.2020

Freitag, 26.06.2020

Montag, 29.06.2020

Montag, 06.07.2020

Das Bürgerbüro bittet die Bürgerinnen und Bürger um Verständnis. Zwingend notwendige Behördengänge sollten frühzeitig geplant und die Schließzeiten bei den Terminanfragen beachtet werden. Die Mitarbeitenden des Bürgerbüros sind auch während der Baumaßnahmen telefonisch unter der Nummer 07732 81-444 und -445 oder per E-Mail an buergerinfo@radolfzell.de erreichbar.

Asbestfund an Konstanzer Brücke

Bei den Bauarbeiten an der Konstanzer Brücke wurden unter den bestehenden Übergangskonstruktionen Asbestfaserplatten gefunden. Diese waren in den Bestandsunterlagen nicht vermerkt. Die Platten wurden fachgerecht ausgebaut und entsorgt. Durch diesen Asbestfund konnte der nächste Arbeitsschritt der Baumaßnahme nicht wie geplant Anfang Mai durchgeführt werden: Die Fachfirma kann die Montage der Übergangskonstruktion aufgrund anderweitiger Terminverpflichtungen nun erst Anfang Juni und damit fünf Wochen später als vorgesehen vornehmen. Da die vorbereitenden Arbeiten für den Einbau der Übergangskonstruktion bereits abgeschlossen waren, ruht die Baustelle für eine Woche. Die erhöhten Entsorgungskosten können voraussichtlich durch Einsparungen bei anderen Positionen mit dem bestehenden Projektbudget abgedeckt werden. Die Öffnung der Brücke ist für Anfang August geplant.



Bild: Stadtverwaltung

Vorkauf von Baumgräbern möglich

Das Angebot an Grabarten auf dem Waldfriedhof und den Ortsteilfriedhöfen wurde in den vergangenen Jahren an die Bedürfnisse der Verstorbenen und Angehörigen angepasst. Individuelle, pflegeleichte oder sogar pflegefreie Grabstätten werden immer mehr nachgefragt, aber vor allem auch natur- und baumorientierte Grabarten. Seit dem Jahr 2018 werden daher Baumbestattungen in Radolfzell angeboten. Seitdem wurden drei Baumbestattungsfelder angelegt, zwei sind bereits belegt. Aufgrund der großen Nachfrage sind weitere Baumbestattungsfelder im Jahr 2021 geplant. „Wir pflanzen bereits jetzt gezielt Bäume, um mittel- und langfristig einen schönen Baumbestand zu etablieren. Denn wir gehen weiterhin von einer steigenden Nachfrage von Baumgräbern aus“, sagt Jan Drews, Abteilungsleiter Friedhof.

Immer mehr Menschen sorgen bereits zu Lebzeiten vor und entscheiden selbst, wo und wie sie beigesetzt werden wollen. Daher ist seit dem Frühjahr 2019 in Radolfzell ein Vorkauf der Grabstätte möglich. Das bedeutet, dass sich zu Lebzeiten alles rund um das Begräbnis regeln lässt. Bei den Baumgräbern gibt es zentrale Ablagegelegenheiten und die Möglichkeit einer blattförmigen Namenskennzeichnung – schließlich ist und bleibt eine Anlaufstelle als Erinnerung und zur Trauerbewältigung enorm wichtig. Zudem ist auch eine Familienbaumbestattung möglich, bei der ein individuell passender Grabstein gestellt werden darf.

Die Friedhofsverwaltung berät Menschen, die vorsorgen wollen, und Angehörige zu den verschiedenen Grabarten, informiert über Preise und Abläufe. Persönliche Terminvereinbarungen sind jederzeit möglich unter der Telefonnummer 07732 1698 oder per E-Mail an verwaltung@waldfriedhof-radolfzell.de. Zudem finden regelmäßig Informationstermine statt. Die neuen Termine werden zeitnah bekanntgegeben.

Unter www.radolfzell.de/bestattungen stehen darüber hinaus umfassende Informationen wie etwa die Übersicht der Friedhöfe in Radolfzell und den Ortsteilen, Bestattungsformen und -preise zum Download bereit. Ein neues Infoblatt zur Trauerbewältigung zeigt auf, wie Trauernde selbst besser mit dem Tod eines geliebten Menschen umgehen können. Sie gibt aber auch Anregungen für Freunde und Verwandte, wie sie trauernde Menschen in der schwierigen Situation unterstützen können.



Bild: Stadtverwaltung

2.500 Wäschestücke gespendet

Die Schiesser AG hat insgesamt 2.500 Wäschestücke an Bedürftige gespendet. Die Ausgabe erfolgte an Personen, die berechtigt sind, im Tafelladen einzukaufen, eine Zeller Karte besitzen oder Wohngeld empfangen. Die Verteilaktion fand an zwei Terminen statt. Die Bürgerinnen und Bürger hatten jeweils die Wahl zwischen unterschiedli-

chen Wäsche-Sets. Außerdem durften sie sich Kleidung für ihre Kinder aussuchen.

Weitere Wäschestücke wurden an Schutzsuchende in der Gemeinschaftsunterkunft sowie bedürftige Kinder in Radolfzell verteilt. Die übrigen Stücke wurden zur Verteilung an die anderen Tafeln im Landkreis weitergegeben.



(v.l.) Andreas Lindemann (Vorstandsvorsitzender Schiesser AG), Udo Engelhardt (1. Vorstand der Singener Tafel e.V. und Vorstandsmitglied der Tafel Baden-Württemberg), Oberbürgermeister Martin Staab, Tanja Hantke (Kordinatorin der Aktion für die Stadtverwaltung) sowie Mitarbeiter und Auszubildende der Stadtverwaltung, die bei der Verteilung geholfen haben.

Bild: Stadtverwaltung

Bürgermeister Istres wiedergewählt

François Bernardini, der Bürgermeister von Radolfzells Partnerstadt Istres, hat am 25.05.2020 seine dritte Amtszeit angetreten. Bernardini wurde bei der Wahl im März mit über 54 Prozent der Stimmen im ersten Wahlgang wiedergewählt. Es ist seine dritte Amtszeit in Folge.



Istres' Bürgermeister François Bernardini. Bild: Stadt Istres

Haus Caramelle bereit für den Einzug

Gerade einmal zwölf Monate sind vergangen vom Baustart bis zur Fertigstellung. Den Grund für dieses zügige Vorankommen sehen Christine und Bernhard Bihler besonders in der sehr guten Zusammenarbeit mit den einzelnen Gewerken und Unterstüztern. Von der Bauplanung bis zur Fertigstellung gingen die Arbeiten Hand in Hand. Geförderter Wohnungsbau ist zu einer zentralen Aufgaben in Radolfzell geworden. „Immer wichtiger wird es, bezahlbaren Wohnraum für Menschen zu schaffen, die sonst wenig Chancen auf dem

freien Markt haben,“ erklärt Oberbürgermeister Martin Staab. Ziel des Kommunalen Wohnraumförderprogramms ist es, dass mehr Wohnraum für sozial benachteiligte Menschen entsteht und leerstehender Wohnraum belebt wird. Ein wesentlicher Vorzug des Programms ist, dass Eigentümer bei der Vermietung einen Sanierungskostenzuschuss erhalten und die Mieteinnahmen langfristig gesichert sind. Unabhängig von der städtischen Aufgabe zum geförderten Wohnungsbau haben sich die Privatinvestoren Christine und Bernhard Bihler mit ihrem Wohnbauprojekt Haus Caramelle in der Schillerstraße 9 vorgenommen, einen Beitrag zum Wohnraumförderprojekt zu leisten. Das Haus Caramelle ist nachhaltig als Gebäude im KfW 40+ Standard erbaut worden. Das bedeutet z.B. dass für die Heizung deutlich weniger Energie verbraucht wird als in Gebäuden mit vergleichbarer Größe und überwiegend erneuerbare Energien zum Einsatz kommen. Das Haus Caramelle produziert darüber hinaus weitere Energie, die der Allgemeinheit zur Verfügung gestellt wird, durch die Photovoltaik- und die Lüftungsanlage sowie das Batteriespeichersystem. „Wir wollten zeigen, dass geförderter Wohnbau sich mit klimaneutralem Gebäudebau verträgt“, erklärt Bernhard Bihler die Motivation für dieses Projekt.

Ab 01.08.2020 beginnt die Vermietung der neun Wohneinheiten: Drei 2-Zimmer-Wohnungen für 2 Personen, zwei 3-Zimmer-Wohnungen für 4 Personen und vier 4-Zimmer-Wohnungen für 5 Personen. Pro Quadratmeter beträgt der Mietpreis 6,60 Euro zzgl. Nebenkosten. Die Mietpreisbindung ist zunächst auf zehn Jahre festgelegt. Bewerbungen können sich Personen mit einem Wohnberechtigungsschein. Der Antrag für den Wohnberechtigungsschein erhält man auf der Website der Stadt unter www.radolfzell.de/formulare.



(v.l.) Anna-Lena Weber (Architektin), Oberbürgermeister Martin Staab, Bernhard und Christine Bihler. Bild: Stadtverwaltung

BÜRGERBETEILIGUNG

Nachbarschaftshilfe Möggingen

Zum 01.04.2020 hat die Nachbarschaftshilfe Möggingen e.V. ihre Arbeit aufgenommen. Nach organisatorischen Vorarbeiten und ersten Schulungen konnte der im November 2019 gegründete Verein sein frisch renoviertes Büro im Rathaus Möggingen beziehen. Die Eröffnung des Büros in der Dorfmitte schafft nun auch einen dauerhaften zentralen Anlaufpunkt und eine „Heimat“ für die Organisation aller zukünftigen Projekte.

Bedingt durch die Covid-19-Pandemie sind die Mitarbeiterinnen Elke Stepczynski und Judith Prox in der Einsatzleitung bis auf weiteres an folgenden Tagen und Zeiten nur telefonisch unter der Nummer 07732 1306100 zu erreichen: Montags von 8.30 bis 12.30 Uhr, dienstags von 13.30 bis 17.30 Uhr sowie donnerstags von 8.30 bis 12.30 Uhr. Ebenso ist der Verein per E-Mail unter einsatzleitung@nbh-moeggingen.clubdesk.com zu erreichen.

Bis Mitte April sind bereits 100 Mitglieder im Verein registriert. Ebenso stehen zahlreiche Helferinnen und Helfer bereit. Die Nachbarschaftshilfe Möggingen e.V. versteht sich als Hilfgemeinschaft für vielfältige Notsituationen, die von Fahrdiensten zu Ärzten und Apotheken, kleine Reparaturen und Hilfen rund um Haus, Hof und Garten bis hin zu Kinderbetreuungsmöglichkeiten in familiären Notsituationen reichen. In der Zeit der Corona-Pandemie bietet der Verein kostenlose Besorgungen der Einkäufe für Menschen an, die sich in häuslicher Quarantäne befinden oder zu Risikogruppen zählen. Zudem sieht sich die Nachbarschaftshilfe als Organisation, die ein gemeinschaftliches Leben im Dorf durch Nachmittage und Abende des gemeinsamen Spazierengehens, Kochens und Spielens fördern möchte; damit soll Gemeinsinn und Bürgerbeteiligung ermöglicht werden.

Bürgerbeteiligung der Stadt

Die Nachbarschaftshilfe Möggingen e.V. ist ein Projekt der Bürgerbeteiligung, das als Idee im Rahmen einer Dorfwerkstatt und im Bürgerprojekt „Unser Dorf hat Zukunft“ seit 2018 gereift ist. Um dieses Projekt bestmöglich vorzubereiten, erhielt die Initiative „Zukunft Möggingen“ mit Unterstützung der städtischen Bürgerbeteiligungsstelle bereits eine Förderung von Beratungskosten aus dem Förderprogramm „Gut beraten!“.

Die Expertenberatungen und Vorstellungen unterschiedlicher Modelle einer „Nachbarschaftshilfe“ im Rahmen des ersten Förderprogrammes zeigten, dass die Einrichtung eines erreichbaren Kontaktbüros und einer Organisation vor Ort erforderlich ist. Auch die erste Bedarfserhebung benötigt eine Unterstützung. Daraufhin wurde das Konzept in intensiver Zusammenarbeit mit Birgit von Glan, der Beauftragten für Bürgerbeteiligung der Stadt Radolfzell, weiterentwickelt.

Schließlich konnten die Stadt Radolfzell und die Initiative Zukunft Möggingen für dieses Nachbarschaftshilfeprojekt erneut Fördermittel in Höhe von 48.000 Euro bei der von der Allianz für Beteiligung e.V., die von der Landesregierung Baden-Württemberg getragen wird, einwerben. Danach wurde mit der Beteiligung zahlreicher Möggingerinnen und Mögginger intensiv an der Umsetzung des Projektes Nachbarschaftshilfe gearbeitet.



Die Beauftragte für Bürgerbeteiligung der Stadt Radolfzell, Birgit von Glan (rechts), besucht die Mitarbeiterinnen der Nachbarschaftshilfe Möggingen e.V. in ihrem frisch bezogenen Büro im Rathaus Möggingen: Elke Stepczynski und Judith Prox (von links). Bild Sven Jochem

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

SE Nord - Wohnen in Gemeinschaft (WiGe)

Vorhabenbezogener Bebauungsplan „SE Nord - Wohnen in Gemeinschaft (WiGe)“

hier: Öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB)

Der Gemeinderat der Großen Kreisstadt Radolfzell hat am 26.05.2020 in öffentlicher Sitzung den Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „SE Nord - Wohnen in Gemeinschaft (WiGe)“ mit Begründung gebilligt und die öffentliche Auslegung beschlossen. Die Grenzen des Plangebietes sind im abgebildeten Lageplan dargestellt.

Die WiGe (Wohnen in Gemeinschaft) möchte ein Mehrgenerationen-Wohnprojekt mit mindestens 45 Wohneinheiten unter Berücksichtigung besonderer sozialer und ökologischer Aspekte umsetzen. Diverse Wohnformen (von Mietgenossenschaft bis Eigentum) sollen für Menschen mit unterschiedlichen finanziellen Voraussetzungen und Vorstellungen des Miteinander-Wohnens, u.a. barrierefrei und

rollstuhlgerecht, ermöglicht werden. Es sind Wohn- und zum Teil Sozial- und Gemeinschaftseinheiten für Gesundheits-, Sozial- und Pflegeeinrichtungen geplant. Nachhaltiges Bauen wird durch energetische Optimierung und der Verwendung von gesunden Baustoffen angestrebt.

Der Vorhabenbezogene Bebauungsplan wird im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung) aufgestellt. Ein Umweltbericht mit Eingriffs-/ Ausgleichsbilanz ist nicht erforderlich.

Der Planentwurf und die Begründung sowie weitere wichtige Dokumente werden öffentlich ausgelegt.

Die interessierten Bürgerinnen und Bürger haben Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung der Planung. Die Planunterlagen liegen **von Freitag, 12.06.2020 bis einschließlich Montag, 13.07.2020** im Gebäude des Dezernats III, Güttinger Straße 3 während der Öff-

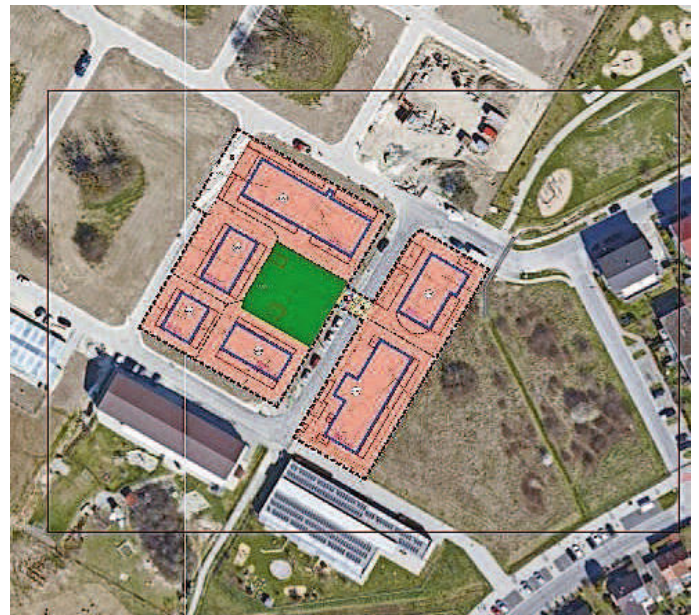
nungszeiten Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr und Montag bis Donnerstag 14 bis 16 Uhr öffentlich aus. Bitte klingeln Sie bei „Stadtplanung“, um Zutritt zum Gebäude zu erlangen.

Aufgrund der derzeitigen Situation möchten wir Sie darum bitten unter Telefon 07732 81-311 oder per E-Mail einen Termin zu vereinbaren. In den Verwaltungsgebäuden besteht gemäß der Allgemeinverfügung der Stadt Radolfzell eine generelle Pflicht zum Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung.

Zusätzlich sind die Planunterlagen in angegebenem Zeitraum unter der Internetadresse www.radolfzell.de/senordwige einsehbar. Sie können Stellungnahmen zum Vorentwurf mündlich, schriftlich oder zur Niederschrift bis zum 13. Juli abgeben.

Wenn Sie Fragen haben stehen wir Ihnen gerne persönlich zur Verfügung. Ansprechpartnerin ist Nathalie Gerstmann, Güttinger Straße 3, 78315 Radolfzell, Telefon 07732 81-311, E-Mail nathalie.gerstmann@radolfzell.de

Radolfzell, den 04.06.2020
gez. Martin Staab, Oberbürgermeister



Plan: Planungsbüro „Planstatt Senner“

PRIMO
Wichtig | schnell | sicher

BLÄTTERN SIE ONLINE!
www.myeblättele.de

App Store | Google Play

STIMMEN DER FRAKTIONEN



Radolfzeller Babys!

Die CDU unterstützt das geplante Hebammenzentrum in Radolfzell

Erinnern Sie sich noch? Trotz großem Engagement so vieler Radolfzellerinnen und Radolfzeller, des Gemeinderates und anderer, wurde die Entbindungsstation im Krankenhaus im April 2017 geschlossen. Vorausgegangen waren heftige Proteste, ein Tauziehen hinter und vor den Kulissen. Auslöser waren die drastisch gestiegenen Haftpflichtversicherungen, so dass die drei Radolfzeller Belegärzte keine Nachfolger finden konnten und die Stadt als Besteller der Leistungen aus rechtlichen Gründen gehindert wurde. Die Folge: Eine Verdopplung der Hausgeburten und ein Versorgungsengpass für Familien und Schwangere in der Stadt und Region. Vor rund einem Jahr gründeten die Hebamme Kirsten Mahlke, die beiden Gemeinderätinnen Nina Breimai-

er und Martina Gleich sowie Helga Häusler und Madelaine Boege eine Initiative für familienfreundliche Geburten in Radolfzell, die in das Modellprojekt „Aufbau eines Lokalen Gesundheitszentrums mit Schwerpunkt auf geburtshilflicher Versorgung“ mündete, welches das Land nun fördern will.

Dieses Projekt unterstützt die CDU aus voller Überzeugung. Mit zwei erfahrenen Hebammen (Manuela Pinter und Oktavia Kamra)

als Beraterinnen, einer Koordinatorin und vielen potenziellen Kooperationspartnern kann es gelingen, dass in Radolfzell ein attraktives Angebot verwirklicht wird, von dem in Zukunft sicher der ganze Landkreis profitiert. Geklärt werden muss jetzt dringend die Raumsituation für das Zentrum, dazu bedarf es volle Unterstützung aus dem Rathaus, besonders in der Raumfrage, möglichst

im Zentrum. Für die CDU-Fraktion steht fest: Kein Zaudern, Handeln ist gefragt! Wir sind es den Familien schuldig, dass sie sich hier gut versorgt fühlen, sie in der wichtigen Phase der Familienbildung fachlich unterstützt werden und einen Treffpunkt erhalten. Und wenn alle mithelfen, wird auch der Traum wahr, dass hier ein Geburtshaus entstehen könnte und wieder mehr Kinder in Radolfzell auf die Welt kommen.



Der Protest so vieler vor dem Rathaus im Oktober 2016 war vielleicht doch nicht vergeblich! Bild: Christof Stadler, CDU



Beitrag der FGL

Die Pandemie stellt die Stadt vor großen Herausforderungen

Uns ist es wichtig, dass wir alle in Radolfzell diese Krise bestmöglich bewältigen. Die Situationen und Verordnungen verändern sich permanent. Aufgrund der stark rückläufigen Infektionszahlen werden Schritt für Schritt die drastischen Einschränkungen in unser aller Leben gelockert. Umso größer werden aber die dramatischen Folgen für die Wirtschaft und die öffentlichen Haushalte sichtbar.

In der letzten Gemeinderatssitzung prognostizierte die Stadtverwaltung für 2020 Einnahmeausfälle im Haushalt in Höhe von 9,3 Mio.€. Nach einer vorläufigen Anordnung des Oberbürgermeisters zur Ausgabenbeschränkung wird der Gemeinderat in der nächsten Sitzung darüber beraten, welche im Haushalt geplanten Projekte wir die-

ses Jahr tatsächlich noch umsetzen können, welche wir leider verschieben oder gar zunächst streichen müssen. Zur Vorbereitung dieser schmerzlichen, aber leider notwendigen Entscheidungen haben wir von der Stadtverwaltung einen detaillierten Finanzbericht und einen aktuellen Sachstandsbericht über alle veranschlagten Projekte beantragt.

Bahnstationsmodernisierung und barrierefreien Umbau der Unterführung

Der FGL Antrag zur zügigen Realisierung des barrierefreien Umbaus und Modernisierung des Radolfzeller Bahnhofs im Rahmen des „Bahnstationsmodernisierungsprogramms II“ mit einer angepassten Bestandsunterführung zu den Bahngleisen sowie zwischen Stadt und See wurde vom Gemeinderat mit großer Mehrheit angenommen. Bis Herbst dieses Jahres sollen - nach Vorberatung in den städtischen Gremien und mit Bürgerbeteiligung - die planerischen Eckpunkte hierzu dem Gemeinderat zur Beschlussfassung vorgelegt werden. Ebenso sollen in diesem Prozess die Ergebnisse des Ideenwettbewerbs für das Bahnstationsquartier weiterentwickelt und eingebunden werden. Folgerichtig wurde mit dem Beschluss zum

barrierefreien Umbau der bestehenden Bahnstationsunterführung auch der Grundsatzbeschluss zum Neubau der Seetorquerung aufgehoben.

Gebühren für Kitas und Kinderzeit

Wir freuen uns, dass unser Antrag zu den Kita- und Kinderzeitgebühren angenommen wurde. Damit ist endlich klar, während der coronabedingten Schließung von Kitas und Kinderzeit für die Eltern keine zusätzlichen finanziellen Belastungen entstehen und die freien Träger der Kitas einen verlässlichen Ausgleich für die wegfallenden Gebühren erhalten. Die Gebühren für Kitas und Kinderzeit werden ab dem Monat April 2020 erlassen.

Grünes Licht für die WiGe (Gemeinschaft)

Endlich! Die Aufstellung des Bebauungsplans für das Mehrgenerationen-Wohnprojekt in der Nordstadt wurde beschlossen. Die WiGe legte dazu ein Mobilitätskonzept vor. Wir unterstützen dieses voll und ganz. In Zeiten des Klimawandels ist eine Mobilitätswende unverzichtbar.

Bitte bleiben Sie achtsam und gesund! Ihre FGL-Fraktion



Beitrag der Freien Wähler

Kinder und Familienfreundlichkeit, Vermarktung von städtischen Grundstücken

Gerade in der Corona-Krise ist es erforderlich die Familien- und Kinderpolitik nicht aus dem Blickfeld zu verlieren. Deshalb befürwortet die Freie-Wähler Fraktion die Gebührenfreiheit für Kita und Kinderzeit für die Zeit in der keine Leistung erbracht wird.

Das gleiche gilt auch für die Freien Träger. Hier sollten Zuschüsse gegeben werden,

solange dies aufgrund der Pandemie notwendig ist.

Desweiteren fordern wir aufgrund der momentanen, geringen Infektionszahlen im Landkreis Konstanz die komplette Öffnung aller Institutionen nach den Pfingstferien soweit Dies vom Personaleinsatz gestemmt werden kann. Es wird Zeit, dass wieder Normalität einkehrt. Laut Gesetzesvorgaben sind die Landkreise und Kommunen in eigener Zuständigkeit entscheidungsbefugt. Die neuesten Infektionszahlen lassen Dies nach Meinung der Freien Wähler Fraktion durchaus zu.

Ein Öffnen der Bäder liegt in der Zuständigkeit der Gemeinden, da in der Corona-Verordnung des Landes keine klare Regelung hierzu getroffen wurde. Auch hier fordern wir, das Badeverbot sofort aufzuheben.

In der nächsten Zeit stehen Grundstücksverkäufe an, z.B. Markelfingen, Böhringen, Stähringen. Die Fraktion der Freien Wähler ist der Meinung, dass die Vergabe der Bauplätze auch hier unter dem Aspekt der Kinderförderung vergeben werden sollen. Es ist sehr wohl vorstellbar, dass die für die Nordstadt 2 beschlossene Förderung pro qm mit 10,- € für ein Kind, 15,- € für 2 Kinder und 20,- € für 3 Kinder als Förderung auf alle Baugebiete übertragen wird. Auch unterstützen wir aus Klima- und Umweltschutzmaßnahmengründen die Anbindung an ein Nahwärmeversorgungsnetz sofern dies angeboten wird. (z.B. über die Stadtwerke Radolfzell für Radolfzeller).



Neubeginn

Dienstag, 26.5.2020, 19.30 Uhr der Gemeinderat beschließt nun auch das formale Ende der „Seetorquerung“ im Wortlaut: „Der Grundsatzbeschluss zum Bau der modifizierten Vorzugsvariante der Seetorquerung wird aufgehoben.“ Das Projekt mit allen damit verbundenen Ideen, Planungen und Perspektiven kommt ins Archiv und wird

allenfalls einmal von historischem Interesse sein. **Wir beginnen neu!** Unser Partner ist wieder die DB Service und weitere DB-Gesellschaften. Barrierefreiheit ist das Schlüsselwort und eine erste unverbindliche Antwort gibt es schon: bis 2025 könnte es gelingen. Zuständig für den Unterhalt der Unterführung ist laut Vertrag von 1970 die Stadt Radolfzell. Unsere Hoffnung gilt dem Bahnstationsmodernisierungsprogramm II, die Zusammenarbeit ist gesichert, die Verbindung Stadt-Bahn-See bleibt im Wesentlichen das, was sie ist.

Neu ist auch, dass der Entwurf des 1. Preisträger mit dem Thema „Städtebaulicher Wettbewerb für das Bahnstationsquartier“ die

Grundlage für die Weiterentwicklung des Projekts wird. Gesichert ist, dass die nächsten Arbeitsschritte von interessierten Bürgerinnen und Bürgern begleitet werden. D.h. es könnte entlang der Bahnlinie zwischen Postpakethalle und den Anlagen von Raiffeisen eine Idee realisiert werden, die gekennzeichnet ist von einem „sensiblen Umgang mit der Altstadtsilhouette“ bei Erhalt „wichtiger Blickbeziehungen zwischen Altstadt und See, sowie einem hohen Anteil an Grün- und Freiflächen“.

Es ist nicht neu, aber mit neuer Wucht hat uns die Schließung der Schulen und Kindergärten das Defizit an digitaler Infrastruktur aufgezeigt. Bei aller gebotenen Sparsamkeit

sind nicht nur der Bund und das Land, sondern auch die Kommune aufgefordert, dass unsere Schulen die Voraussetzungen erhalten, einen modernen digitalen Unterricht allen Lehrerinnen /Lehrern und Schülerinnen/Schüler zu ermöglichen. Die SPD-Fraktion sieht hier eine ihrer vordringlichen Aufgaben.

Während in den letzten Jahren die städtischen Haushalte geprägt waren von über-

durchschnittlichen Einnahmen, ist schon heute, Stand Mai 2020, absehbar, dass sich auf Grund der zu erwartenden Rezession in Folge der Corona-Pandemie das Steueraufkommen massiv verringert. Wie extrem die Einnahmesituation sich verändert, lässt sich noch nicht sagen, aber zweifelsfrei ist, dass Verwaltung und Gemeinderat alle geplanten Projekte, alle Ausgaben auf den Prüfstand stellen müssen. Dass es Zeiten gibt, in denen die Parole „Maß halten“ heißt, ist

nicht neu. **Neu ist, dass wir heute umdenken müssen, ohne dabei die soziale Ausgewogenheit aus den Augen zu verlieren.** Die sozialdemokratische Fraktion wird insbesondere darauf achten, dass bei allen Entscheidungen Transparenz und solidarische Verantwortung oberste Gebote sind. (nl)

(R. Rabanser, D. Yildirim, S. Göhler-Krekosch, N. Lumbe)



Beitrag der FDP

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Pandemie dauert jetzt schon viele Wochen. Die gesundheitlichen Folgen haben Dank Ihrer aller großartigen Disziplin sich in Grenzen gehalten. Die dafür zur Verfügung stehenden Intensivbetten mussten nicht in vollem Umfang genutzt werden. Weil kein Mediziner abschätzen konnte, was auf uns zukommt, hat hierunter auch die Regelversorgung gelitten und nicht sofort notwendige Operationen sind aufgeschoben worden. Die wirtschaftlichen Folgen und damit die Auswirkungen auf unser aller Leben sind aktuell nicht abschätzbar. Dadurch ist die

eh schon angespannte Haushaltslage in Radolfzell noch unsicherer geworden. Das momentan beschlossene Rettungspaket der Landesregierung deckt die steuerlichen Ausfälle bei weitem nicht ab. Deshalb benötigen wir jetzt im Gemeinderat schnellstmöglich die Steuerschätzung für die kommenden sechs Monate. Zweimal im Jahr treffen sich die Steuerexperten des Bundesfinanzministeriums und der Finanzministerien der Länder zur Begutachtung der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung. Diese Fachkenntnis brauchen wir, um weiter in die Zukunft schauen zu können. Welche Projekte und Maßnahmen sind für uns alle umsetzbar? Dazu muss die Verwaltung dringend eine Prioritätenliste über die wichtigsten Vorhaben erstellen. Der Gemeinderat ist hier in der Pflicht, notfalls in einer Sondersitzung, über diese Liste zu beraten und zu beschließen.

Nachdem die Infektionszahlen hier im Landkreis zurückgegangen sind, muss über die Rückkehr in die Schulen und in die Kinderbetreuung nachgedacht werden. Was ist sinnvoll und kann umgesetzt werden? Viele

Eltern haben jetzt schon ihren Jahresurlaub aufgebraucht, den Kindern fehlen soziale Kontakte und sie sind mit dem Lernstoff weit hinterher. Wir setzen auf Freiwilligkeit und das Engagement von Schulen, Lehrern und Eltern, um auch teilweise in den Ferien versäumten Unterrichtsstoff nachzuholen. Bisher ist uns nicht bekannt, dass dies eine Schule in Radolfzell aufgegriffen hätte.

Die wirtschaftlichen Möglichkeiten müssen weniger eingeschränkt werden. Gesundheit und Freiheit müssen auch in Zeiten von Corona keine Gegensätze sein. Wir brauchen den bestmöglichen Gesundheitsschutz. Der liegt aber nicht allein darin, alles zu noch geschlossen zu halten. Die Bekämpfung der Corona-Pandemie muss mit verhältnismäßigen Maßnahmen erfolgen. Hotellerie, Gastronomie und Tourismus sind wichtige Bereiche in unserer schönen Region, die wir unter Einhaltung der geltenden Hygienemaßnahmen dringend wirtschaften lassen müssen.

Bleiben Sie gesund!
Ihre FDP-Fraktion

Die inhaltliche Verantwortung liegt bei den Fraktionen.

KULTUR-BILDUNG-TOURISMUS-UNTERHALTUNG

AUSSTELLUNGEN

bis 14. Juni
„SCHÖNES finden“ im Kunsthäusle auf der Mettnau

STADTMUSEUM

Objekt der Woche

Unter dem Motto #DehominZell präsentiert das Stadtmuseum diese Woche die Dienstmütze eines Aufsichtsbeamten der Bahn von 1970 – genannt „Rotkäppchen“ – sowie eine lederne Transporttasche der Abfertigungskasse Radolfzell.

Nachdem 1863 der Großherzog Friedrich I. den Anschluss Radolfzells an die Eisenbahn eingeweiht hatte, wurde die Stadt bald zu einem Hauptknotenpunkt mit den

Verbindungen Mannheim – Basel – Waldshut – Konstanz, Sigmaringen – Ulm (1867), der Schwarzwaldbahn (1873) und der Bodensee-Gürtelbahn (1901). Damit nahm Radolfzell unter den badischen Stationen eine beachtenswerte Stelle ein und auch der wirtschaftliche Aufschwung ließ nicht auf sich warten.

Unsere ausgestellte Dienstmütze stammt aus einer späteren Zeit. Sie wurde von einem Aufsichtsbeamten der Bahn getragen, der die Abfahrtsbereitschaft eines Zuges feststellte und mit seiner roten Mütze gut sichtbar war.

Den Geldverkehr mit den Firmen und allen zugewiesenen Schalterkassen erledigte die „Bahnhofs-kasse“. In einer Zeit, als der bargeldlose Zahlungsverkehr noch ein Fremdwort war, waren Beamte mit lederen Geldtransporttaschen unterwegs und zahlten die

Gehälter und Löhne aus und betreuten die pensionierten Eisenbahner. 1970 waren das 1.200 Lohnempfänger und 700 Ruheständler. Damit war die Bahn der drittgrößte Arbeitgeber in Radolfzell.



Bild: Stadtverwaltung

Expertenführungen im Stadtmuseum

Ab dem 04.06.2020 werden im Stadtmuseum exklusive „Expertenführungen“ mit einer Teilnehmerzahl von maximal vier Personen angeboten. Für die Teilnahme an diesen Führungen sowie für den Besuch des Stadtmuseums besteht Mundschutzpflicht.

Es werden Erwachsenenführungen zur Baugeschichte der alten Stadtapotheke sowie durch die alte Stadtapotheke (Offizin, Labor und Kräuterkammer) angeboten. Als besonderes Highlight gewähren wir den Besuchern zudem seltene Einblicke in das Depot. Bei den Depotführungen gibt es sogar eine Variante speziell für Familien – das Mindestalter der Kinder beträgt sechs Jahre.

Interessierte werden gebeten, sich bis spätestens einen Tag vor der geplanten Führung bis 17 Uhr anzumelden, per Telefon: 07732 81530 oder E-Mail: museum@radolfzell.de.

Übersicht der öffentlichen Expertenführungen:

Donnerstag, 4. Juni, 17 – 18 Uhr	Apotheke	Rüdiger Specht
Sonntag, 14. Juni, 14 – 15 Uhr	Depot	Rüdiger Specht
Freitag, 26. Juni, 17 – 18 Uhr	Apotheke	Rüdiger Specht
Sonntag, 28. Juni, 14 – 15 Uhr	Baugeschichte	Katrin Koyro
Donnerstag, 2. Juli, 17 – 18 Uhr	Baugeschichte	Katrin Koyro
Freitag, 10. Juli, 17 – 18 Uhr	Depot	Rüdiger Specht
Sonntag, 12. Juli, 14 – 15 Uhr	Apotheke	Rüdiger Specht
Donnerstag, 16. Juli, 17 – 18 Uhr	Baugeschichte	Katrin Koyro
Freitag, 24. Juli, 17 – 18 Uhr	Depot	Rüdiger Specht
Sonntag, 26. Juli, 14 – 15 Uhr	Baugeschichte	Katrin Koyro
Donnerstag, 30. Juli, 17 – 18 Uhr	Baugeschichte	Katrin Koyro
Freitag, 7. August, 17 – 18 Uhr	Apotheke	Rüdiger Specht
Sonntag, 9. August, 14 – 15 Uhr	Baugeschichte	Katrin Koyro
Donnerstag, 13. August,	Baugeschichte	Katrin Koyro
Freitag, 21. August, 17 – 18 Uhr	Apotheke	Rüdiger Specht
Sonntag, 23. August, 14 – 15 Uhr	Depot	Rüdiger Specht
Donnerstag, 27. August, 17 – 18 Uhr	Baugeschichte	Katrin Koyro

Die Termine im Überblick gibt es auch unter: www.stadtmuseum-radolfzell.de

Bei den Depotführungen für Familien mit Kindern, die von der Museumspädagogin Birgit Rasp geleitet werden, gibt es keine öffentlichen Termine. Dieses Angebot steht ausschließlich nach vorheriger Terminabsprache (Telefon: 07732 81530 oder E-Mail: museum@radolfzell.de) während der Öffnungszeiten des Stadtmuseums zur Verfügung.

Diese lauten momentan folgendermaßen: Donnerstag bis Sonntag von 14 bis 17 Uhr.

Die Teilnahme an den öffentlichen Expertenführungen kosten 10 Euro pro Person inkl. Museumseintritt. Die Depotführungen für Familien mit Kindern werden zu einem Pauschalpreis von 20 Euro angeboten.



Kräuterkammer im Stadtmuseum mit Rüdiger Specht, Birgit Rasp und Katrin Koyro (v.l.n.r.). Bild: Stadtverwaltung

ABFALL- UND WERTSTOFFBESEITIGUNG

Abfuhrtermine

Bezirk 1 - Außenstadt	Bezirk 2 - Innenstadt	Bezirk 3 - Ortsteile
Do. 04.06. Biomüll, Blaue Tonne	Fr. 05.06. Biomüll, Blaue Tonne	Sa. 06.06. Biomüll, Blaue Tonne
Mi. 10.06. Biomüll, Restmüll	Fr. 12.06. Biomüll, Restmüll	Sa. 13.06. Biomüll, Restmüll
Mi. 17.06. Biomüll, Gelber Sack	Do. 18.06. Biomüll, Gelber Sack	Fr. 19.06. Biomüll, Gelber Sack

Verschiebung wegen der Feiertage

Abfallbehälter und Gelbe Säcke bitte frühestens am Abend vor dem Abfuhrtermin bereitstellen. Abfuhrbeginn um 6 Uhr. Der Abfallbehälter darf ohne Einpressen nur soweit gefüllt werden, dass sich der Deckel mühelos schließen lässt. Straßen und Wohnwege für Einsatzfahrzeuge freigehalten. Bei Baumaßnahmen sind Abfallbehälter an eine für die Sammelfahrzeuge erreichbare Stelle zu bringen. Nach der Leerung sind die Abfallbehälter am Abfuhrtag wieder zu entfernen.

Problemmüll

Kostenlose Annahme von Problemstoffen aus privaten Haushalten bis max. 20 kg.
Radolfzell – Messeplatz
Donnerstag, 18.06.2020, 10 bis 12 Uhr
Möggingen – beim Dorfplatz
Donnerstag, 18.06.2020, 12.15 bis 14.15 Uhr
Liggeringen – Litzelhardthalle
Donnerstag, 18.06.2020, 14.30 bis 16.30 Uhr

Was gehört zur Problemmüllsammlung?

Abbeizmittel, Desinfektionsmittel, Energiesparlampen, Entwickler, Entkalker, Farben (flüssig), Feuerlöscher, Fixierer, Fotochemikalien, Frostschutzmittel, Härter, Holzschutzmittel, Klebstoffe, Laborchemikalien, Lacke, Laugen, Leuchtstoffröhren, Lösemittel, Nagellack, Nagellackentferner, Ölverunreinigte Abfälle, Ölreste (Kleinmengen), Pflanzenschutzmittel, Pinselreiniger,

Quecksilberhaltige Abfälle, Raumsprays, Reinigungsmittel, Rostschutzmittel, Säuren, Schädlingsbekämpfungsmittel, Spiritus, Spraydosen (nicht entleert), Terpentin, Teer (flüssig), Verdüner, Waschbenzin, Waschmittel etc.

Wertstoffhof

unter der Günter-Neurohr-Brücke
Konstanzer Straße 20/4
Auf dem Parkplatz vor dem Wertstoffhof besteht Parkscheibenpflicht (max. 30 Min) während der Öffnungszeiten.

Öffnungszeiten:

Dienstag: 8 bis 10 Uhr
Freitag: 15 bis 18 Uhr
Samstag: 9 bis 12 Uhr

Im Wertstoffhof werden nur Grünschnitt und PPK (Papier, Pappe, Kartonagen) angenommen. Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltsüblichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat) vorgesehen.

Abfallinfos

Telefon 81-219, vormittags
www.radolfzell.de/abfall

Zu verschenken

Lattenrost, 1 x 2 m
Telefon 07732 52129 ab 18 Uhr

sehr gut erhaltenes Zwillingstillkissen,
original verpackt
Telefon 0152 03566890

Fernseher, Marke Metz, 80 x 60 cm
Telefon 07732 3312

RADOLFZELLER ORTSTEILE



BÖHRINGEN

Telefon 92480 • Telefax 924813 • E-Mail: ov.boehringen@radolfzell.de

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.00 - 11.30 Uhr
Mo 18.00 - 20.00 Uhr

Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Montag von 18.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

Ortsteilbibliothek im Rathaus

Mo 15.30 - 18.00 Uhr
Do 14.30 - 17.00 Uhr

Grüncontainer (April bis November)

Fr 17.00 - 19.00 Uhr
Bitte beachten: Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

Rathaus geschlossen

Die Ortsverwaltung ist aktuell geschlossen. In dringenden und unaufschiebbaren Angelegenheiten ist das Bürgerbüro der Kernstadt unter Tel. 81-444 bzw. 81-445 zu erreichen.

Herzlichen Glückwunsch

Folgende Mitbürgerinnen und Mitbürger feiern in den kommenden Tagen Geburtstag:

Hans-Georg Bochow, Hölzlestraße 19, feiert am 07.06.2020 seinen 80. Geburtstag.
Bernhard Kölmel, Singener Straße 39, feiert am 08.06.2020 seinen 75. Geburtstag.
Inge Kremm, Erzbergerstraße 32, feiert am 11.06.2020 ihren 70. Geburtstag.
Hanspeter Wickert, Rickelshausener Straße 2 C, feiert am 12.06.2020 seinen 70. Geburtstag.

Die Ortsverwaltung gratuliert ganz herzlich und wünscht alles Gute, vor allen Dingen Gesundheit.



GÜTTINGEN

Telefon 12361 • Telefax 919298 • E-Mail: ov.guettingen@radolfzell.de

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.00 - 11.00 Uhr
Di 18.00 - 19.00 Uhr

Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Dienstag von 18.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

Ortsteilbibliothek im Rathaus

Mo und Do 16.00 - 18.00 Uhr

Grüncontainer (April bis November)

Fr 17.45 - 18.45 Uhr
Bitte beachten: Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

Rathaus geschlossen

Die Ortsverwaltung ist am Freitag, 12.06.2020 geschlossen.

Sitzung Ortschaftsrat

Vorläufige Tagesordnung zur öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Güttingen am Donnerstag, 18.06.2020 um 19.30 Uhr in der Grundschule Güttingen, Badener Straße 19

1. Fragestunde
2. Mobilität in Radolfzell: Radverkehrskonzept - Maßnahme 1 Radwegweisungskataster für die Gesamtmarkung

3. Bekanntgaben
4. Anfragen und Anregungen

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter www.radolfzell.de/buergerinfo einsehbar.

Allgemeine Hinweise zu Sitzungen

Aufgrund der aktuellen Situation muss in allen öffentlichen Gebäuden eine Alltagsmaske oder vergleichbare Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden. Darüber hinaus sind die allgemeinen Abstands- und Hygieneregeln einzuhalten. Der Sitzungsraum ist so ausgewählt und eingerichtet, dass der

Kontakt zu anderen Personen möglichst vermieden werden kann. Menschen, die in Kontakt mit einer infizierten Person stehen oder wenn seit dem Kontakt keine 14 Tage vergangen sind, können nicht an den Sitzungen teilnehmen. Das Gleiche gilt für Menschen, die Symptome eines Atemwegsinfekts haben oder erhöhte Temperatur aufweisen.

WÜNSCHE UND ANREGUNGEN?

www.primo-stockach.de

Online finden Sie nützliche Informationen: » Preislisten » Ansprechpartner » Angebote **Natürlich sind wir auch persönlich für Sie da!**



LIGGERINGEN

Telefon 10182 • Telefax 9423198 • E-Mail: ov.liggeringen@radolfzell.de

Öffnungszeiten:

Mo und Mi	08.00 - 12.00 Uhr
Di	15.00 - 18.00 Uhr
Fr	08.00 - 09.30 Uhr

Sprechstunden des Ortsvorstehers:

nach Vereinbarung

Grüncontainer (April bis November)

Mi	18.00 - 19.00 Uhr
Sa	12.00 - 13.00 Uhr

Bitte beachten: Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

Herzlichen Glückwunsch

Em. Weihbischof Prof. Dr. Paul Friedrich Wehrle feiert am 07.06.2020 seinen 80. Geburtstag.

Die Ortsverwaltung gratuliert dem Jubilar recht herzlich, verbunden mit den besten Wünschen für die Zukunft.

Ortsverwaltung geschlossen

Die Ortsverwaltung ist noch bis einschließlich 15. Juni geschlossen. In dringenden Fällen steht das Bürgerbüro in der Kernstadt unter Telefon 07732 81-444 zur Verfügung.



MARKELFINGEN

Telefon 10210 • Telefax 9423192 • E-Mail: ov.markelfingen@radolfzell.de

Öffnungszeiten:

Mo und Di	08.30 - 12.30 Uhr
Mi	17.00 - 19.00 Uhr
Do und Fr	08.30 - 12.30 Uhr

Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Mittwoch von 17.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

Grüncontainer (April bis November)

Di und Fr	18.00 - 19.00 Uhr
-----------	-------------------

Bitte beachten: Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

Herzlichen Glückwunsch

Emil Kunz feiert am 16.06.2020 seinen 75. Geburtstag. Hierzu gratuliert die Ortsverwaltung ganz recht herzlich. Wir wünschen alles erdenklich Gute, vor allem Gesundheit.

Bachfest Musikverein

Aufgrund der Corona-Pandemie kann das traditionelle Bachfest am Musikhaus des Musikvereins Markelfingen am 04.07. und 05.07.2020 nicht stattfinden.



MÖGGINGEN

Telefon 10204 • Telefax 9423195 • E-Mail: ov.moeggingen@radolfzell.de

Öffnungszeiten:

Mo	15.00 - 18.00 Uhr
Di und Do	08.00 - 12.00 Uhr
Fr	10.00 - 12.00 Uhr

Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Mittwoch von 18.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

Grüncontainer (April bis November)

Mi	17.30 - 19.00 Uhr
----	-------------------

Bitte beachten: Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

Herzlichen Glückwunsch

Volker Dietmar Hückler feiert am 07.06.2020 seinen 80. Geburtstag.

Die Ortsverwaltung gratuliert dem Jubilar recht herzlich, verbunden mit den besten Wünschen für die Zukunft.

Öffnungszeiten Grüncontainer

Aufgrund der Personalsituation kann der Grünschnitt-Container in Möggingen künftig nur noch ein Mal pro Woche geöffnet werden. Ab Juni gilt folgende Öffnungszeit: **mittwochs von 17.30 bis 19 Uhr**. Sortenreiner Grasschnitt kann auf dem Ziegelhof für die Biogasanlage oder beim Wertstoffhof Radolfzell abgegeben werden.

Ortsverwaltung geschlossen

Die Ortsverwaltung ist noch bis einschließlich 15. Juni geschlossen. In dringenden Fällen steht das Bürgerbüro in der Kernstadt unter Telefon 07732 81-444 zur Verfügung.

Sitzung Ortschaftsrat

Vorläufige Tagesordnung zur Sitzung des Ortschaftsrates Möggingen am Mittwoch, 17.06.2020 um 19 Uhr im Dachspeicher des Rathauses

1. Fragestunde
2. Bekanntgaben der in der letzten nichtöffentlichen Sitzung gefassten Beschlüsse sowie neue Bekanntgaben
3. Aktuelle Informationen „Fördermöglichkeiten zur energetischen Sanierung“ und „10.000 Bäume für Radolfzell“
4. Allgemeine Zusammenarbeit und Unterstützung NSG-BUND-Team und Ortschaftsrat
5. Anfragen und Anregungen

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter www.radolfzell.de/buergerinfo einsehbar.

Allgemeine Hinweise zu Sitzungen

Aufgrund der aktuellen Situation muss in allen öffentlichen Gebäuden eine Alltagsmaske oder vergleichbare Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden. Darüber hinaus sind die allgemeinen Abstands- und Hygieneregeln einzuhalten. Der Sitzungsraum ist so ausgewählt und eingerichtet, dass der Kontakt zu anderen Personen möglichst vermieden werden kann. Menschen, die in Kontakt mit einer infizierten Person stehen oder wenn seit dem Kontakt keine 14 Tage vergangen sind, können nicht an der Sitzung teilnehmen. Das Gleiche gilt für Menschen, die Symptome eines Atemwegsinfekts haben oder erhöhte Temperatur aufweisen.

Nachbarschaftshilfe Möggingen

Zum 01.04.2020 hat die Nachbarschaftshilfe Möggingen e.V. ihre Arbeit aufgenommen. Mehr zum Verein und zum neuen Büro im Rathaus Möggingen sind in der Rubrik Bürgerbeteiligung veröffentlicht.



STAHRINGEN

Telefon 07738 321 • Telefax 07738 923322 • E-Mail: ov.stahringen@radolfzell.de

Öffnungszeiten:

Di - Fr 08.30 - 11.00 Uhr
Mi 17.00 - 19.00 Uhr

Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Mittwoch von 17.30 - 18.30 Uhr und
nach Vereinbarung

Ortsteilbibliothek in der Schule

Mo 16.00 - 18.30 Uhr

Grüncontainer (April bis November)

Mo und Do 17.00 - 18.00 Uhr

*Bitte beachten: Je Haushalt ist die Abgabe einer
haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur
einmal pro Monat vorgesehen)*

Diamantene Hochzeit

Werner und Rita Koch, Hauptstraße 46, feiern am 8. Juni ihre Diamantene Hochzeit. Die Ortsverwaltung gratuliert recht herzlich, verbunden mit den besten Wünschen.

1. Fragestunde
2. Vorbereitung des Entwurfs und Offenlagebeschluss Bebauungsplan Unterm Freiwiesle
3. Bekanntgaben
4. Anfragen und Anregungen

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter www.radolfzell.de/buergerinfo einsehbar.

Allgemeine Hinweise zu Sitzungen

Aufgrund der aktuellen Situation muss in

allen öffentlichen Gebäuden eine Alltagsmaske oder vergleichbare Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden. Darüber hinaus sind die allgemeinen Abstands- und Hygieneregeln einzuhalten. Der Sitzungsraum ist so ausgewählt und eingerichtet, dass der Kontakt zu anderen Personen möglichst vermieden werden kann. Menschen, die in Kontakt mit einer infizierten Person stehen oder wenn seit dem Kontakt keine 14 Tage vergangen sind, können nicht an der Sitzung teilnehmen. Das Gleiche gilt für Menschen, die Symptome eines Atemwegsinfekts haben oder erhöhte Temperatur aufweisen.

Sitzung Ortschaftsrat

Vorläufige Tagesordnung für die öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Stahringen am Donnerstag, 18.06.2020 um 20 Uhr in der Homburghalle, Schloßhaldenstraße 8.

RADOLFZELLER VEREINE

Flohmarkt öffnet wieder

Nach längerer corona-bedingter Pause öffnet der terre des hommes Flohmarkt in der ehemaligen Postpakethalle, Kapuzinerweg, wieder; erstmals am Samstag, 6. Juni. Eine Warenannahme ist nur nach telefonischer Vereinbarung möglich (Tel. 07732 3024142 – I. Moses oder 07732 13601 - Chr. Hofmann).

Die Öffnungszeiten sind eingeschränkt: (vorläufig) samstags, alle zwei Wochen von 10 bis 13 Uhr. Es können sich maximal vier Erwachsene gleichzeitig im Flohmarkt aufhalten, Mund-Nasen-Bedeckung innerhalb des Gebäudes ist Vorschrift.

ADFC Radolfzell

Fahrrad-Codierung: Am Samstag, 13.06.2020 von 9.30 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr in der ADFC-Selbsthilfwerkstatt Radolfzell, Obertorstraße 10 (Parkplatz). Die Codierung wird mit dem Nagelprägeverfahren durchgeführt und kostet 10 Euro für Nichtmitglieder, 5 Euro für ADFC-Mitglieder. Anmeldung bei Hanspeter Bürgel, Telefon 0157 52491135.

Durch eine ADFC-Fahrradcodierung lässt sich ein Rad jederzeit zweifelsfrei seinem rechtmäßigen Eigentümer zuordnen. Deshalb ist dieser individuelle Code das beste Mittel, um Fahrraddiebe abzuschrecken.

CompuRama – Museum geöffnet

Durch die Corona-Beschränkungen bedingt wurde die Radioausstellung mit neuen Exponaten verlängert. Das Museum der CompuRama befindet sich in der ehemaligen Kunststoffabrik in Liggeringen, Am Bord 1. Öffnungszeiten sind immer samstags von 14 bis 17 Uhr. Das Museum hat eine eigene Bushaltestelle der Bus-Linie 6, die vom Bahnhof über Möggingen nach Liggeringen fährt.

INTERESSANTES & WISSENSWERTES

NABU-Bodenseezentrum

Die Ausstellung im NABU-Bodenseezentrum ist wieder für Besucher geöffnet. In der Ausstellung zeigen ausdrucksstarke Bilder ein buntes Spektrum der verschiedenen Lebensräume in den Schutzgebieten. Am Info-Tresen erfahren die Besucher von den NABU-Mitarbeitern, welche Vögel gerade beobachtet werden können, was aktuell blüht und wohin sich ein Ausflug lohnt.

Ab wann es wieder Führungen geben wird, ist noch unklar.

Aktuelle Informationen dazu werden auf der Homepage www.NABU-Bodenseezentrum.de bekannt gegeben.





HEIMATBLATT, WIE SIE ES KENNEN.

HEIMATBLATT, WIE SIE ES MÖCHTEN.

BLÄTTERN SIE ONLINE! www.myeblaetle.de

 App Store
  Google Play

WICHTIGE RUFNUMMERN

NOTRUF



Feuerwehr und Rettungsdienst	112
Polizei	110
Polizeirevier Radolfzell	950660
Krankentransport	19222
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst	01803/222555-25
Allgemeiner Notdienst	116 117
Tierärztlicher Notdienst beim Haustierarzt zu erfragen	
Katzenhilfe	07732 4658
Störungsmeldung Stadtwerke	
Strom, Wasser, Wärme, Erdgas	0800 8008-991
Internet/Telefonie	07732 8008-800
Tierheim Radolfzell	07732 7463
Tierrettung Südbaden e.V. (Tierambulanz)	0160 5187715
DLRG Notruf (Wassernotfall)	112
Geschäftsstelle	07732/9420950
Wasserrettungswache Seebad (nur während der Wachzeiten besetzt)	07732/13935
Biologische Schädlingsbekämpfung	07732 9502971 o. 0172 1768066
Technisches Hilfswerk	07732 82349-0

APOTHEKEN

Die Notdienstzeiten gelten jeweils von 8:30 bis 8:30 des darauffolgenden Tages

Donnerstag, 04.06.2020:

Christophorus-Apotheke, Bahnhofstr. 3, 78234 Engen, Hegau Tel.: 07733 - 88 86
Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, 78315 Radolfzell am Bodensee Tel.: 07732 - 97 19 91

Freitag, 05.06.2020:

Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172, 78224 Singen Tel.: 07731 - 2 13 70

Samstag, 06.06.2020:

See-Apotheke, Hauptstr. 223, 78343 Gaienhofen Tel.: 07735 - 7 06
Stadt-Apotheke, Vorstadt 8, 78234 Engen, Hegau (Hegau) Tel.: 07733 - 52 57

Sonntag, 07.06.2020:

Martinus-Apotheke, Umlandstr. 48, 78224 Singen Tel.: 07731 - 4 19 71

Montag, 08.06.2020:

Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, 78315 Radolfzell am Bodensee Tel.: 07732 - 97 10 53
Stadt-Apotheke, Marktstr. 7, 78250 Tengen Tel.: 07736 - 2 52

Dienstag, 09.06.2020:

Central-Apotheke, Hegaustr. 26, 78224 Singen Tel.: 07731 - 6 43 17

Mittwoch, 10.06.2020:

Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, 78247 Hilzingen Tel.: 07731 - 9 95 40
Mauritius-Apotheke, Hauptstr. 35, 78253 Eigeltingen Tel.: 07774 - 9 39 79 99

Donnerstag, 11.06.2020:

Bahnhof-Apotheke, Poststr. 2, 78244 Gottmadingen Tel.: 07731 - 7 22 24

STADTVERWALTUNG RADOLFZELL

Stadtverwaltung Radolfzell

Marktplatz 2 • 78315 Radolfzell
Telefon 07732 81-0
Fax 07732 81-400
E-Mail: stadt@radolfzell.de

ÖFFNUNGSZEITEN STÄDTISCHE DIENSTSTELLEN:

Die Dienststellen der Stadtverwaltung öffnen wieder schrittweise für den Publikumsverkehr. Nach wie vor sind die Mitarbeitenden telefonisch, per E-Mail und per Post erreichbar.

Bürgerbüro

Termine nur nach vorheriger Terminvereinbarung
www.radolfzell.de/buergerbuero
buergerinfo@radolfzell.de
Telefon 07732 81-444 und -445

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH

Mo bis Fr 09.00 bis 13.00 Uhr
Sa 10.00 bis 13.00 Uhr

Stadtmuseum

Di bis So 11.00 bis 17.00 Uhr

Stadtbibliothek

Di, Do, Fr 12.00 bis 18.30 Uhr
Mi 13.30 bis 18.30 Uhr

In den Verwaltungsgebäuden besteht gemäß der Allgemeinverfügung der Stadt Radolfzell eine generelle Pflicht zum Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung. Die Hygienemaßnahmen und Abstandsregelungen sind unbedingt einzuhalten.

Die Öffnung der weiteren Verwaltungsbereiche mit entsprechenden Schutz- und Hygienekonzepten wird derzeit vorbereitet.

PRIMO
BLÄTTERN SIE ONLINE!
www.myeblättele.de
App Store | Google Play

IMPRESSUM

Amtliches Mitteilungsblatt der Stadt Radolfzell „Hallo Radolfzell“: Erscheint wöchentlich jeweils donnerstags, und wird an alle erreichbaren Haushalte der Stadt Radolfzell und ihrer Ortsteile kostenlos verteilt.

Herausgeber: Stadtverwaltung Radolfzell • Rathaus • 78315 Radolfzell

Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Oberbürgermeister Martin Staab oder der/die von ihm Beauftragte, Telefon (07732) 81-109 • Fax (07732) 81-400 • E-Mail: pressestelle@radolfzell.de

Verantwortlich für „Stimmen der Fraktionen“: die jeweiligen Fraktionen bzw. die/der Vorsitzende der jeweiligen Fraktion

für den Anzeigenteil/ Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de, Homepage: www.primo-stockach.de

Verantwortlich für die Verteilung: Primo-Verlag Stockach, Telefon 07771/931748, E-Mail: vertrieb@primo-stockach.de

GEBURTSTAGE

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

In den kommenden Tagen feiern folgende Jubilare Geburtstag

4. Juni 2020	Erika Johanna Vittel, Herzenstraße 2	95. Geburtstag
	Gerhard Erich Comi, Poststraße 15	90. Geburtstag
	Hannelore Luise Wegmann, Bollstetterstraße 21	85. Geburtstag
	Ingrid Waltraut Lange, Ekkehardstraße 6	80. Geburtstag
6. Juni 2020	Barbara Pflugradt, Malvine-Schiesser-Weg 3	70. Geburtstag
	Jürgen Theodor Lauinger, Ekkehardstraße 15	75. Geburtstag
9. Juni 2020	Dr. Edith Brigitte Deling, Mezgerwaidring 43	70. Geburtstag
	Hilma Haase, Reichenaustraße 49	80. Geburtstag
10. Juni 2020	Alfred Heinrich Haltmaier, Otto-Blesch-Straße 3	75. Geburtstag
	Osman Yilmaz, Bismarckstraße 21	75. Geburtstag
11. Juni 2020	Ivan Rudinski, Ekkehardstraße 6	80. Geburtstag
12. Juni 2020	Renate Sophie Petrich, Teggingerstraße 2	80. Geburtstag
13. Juni 2020	Ružica Tamaši, Regiment-Piemont-Straße 7	75. Geburtstag
14. Juni 2020	Robert Bauer, Ekkehardstraße 6	80. Geburtstag
	Manfred Kurt Volk, Erlenweg 2	70. Geburtstag
15. Juni 2020	Werner Hugo Waibel, Praxedisstraße 8	80. Geburtstag
	Alois Seeberger, Kapuzinerweg 3	75. Geburtstag



Die Stadt Radolfzell gratuliert recht herzlich und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit.

KIRCHENNACHRICHTEN

Röm.-kath. Kirchengemeinde
Radolfzell St. Radolt

Weitere Gottesdienstzeiten können hinzukommen, Infos dazu unter www.kath-radolfzell.de oder in den Schaukästen an den Kirchen. Das zentrale Pfarrbüro ist unter der Rufnummer 07732 2016 oder per E-Mail buero.ulf@kath-radolfzell.de zu erreichen.

Katholische Kirchen
Münster ULF Radolfzell

Samstag, 06.06.2020
18.45 Uhr Eucharistiefeier
Sonntag, 07.06.2020
9.15 Uhr Eucharistiefeier
11 Uhr Eucharistiefeier

Donnerstag, 11.06.2020
9.15 Uhr Eucharistiefeier Fronleichnam
11 Uhr Eucharistiefeier Fronleichnam
Samstag, 13.06.2020
18.45 Uhr Eucharistiefeier
Sonntag, 14.06.2020
9.15 Uhr Eucharistiefeier
11 Uhr Eucharistiefeier

St. Georg Liggeringen

Sonntag, 07.06.2020
10.45 Uhr Eucharistiefeier
Donnerstag, 11.06.2020
10.45 Uhr Eucharistiefeier Fronleichnam
Sonntag, 14.06.2020
10.45 Uhr Eucharistiefeier

St. Nikolaus Böhringen

Sonntag, 07.06.2020
10.45 Uhr Eucharistiefeier
Donnerstag, 11.06.2020
10.45 Uhr Eucharistiefeier Fronleichnam
Sonntag, 14.06.2020
10.45 Uhr Eucharistiefeier

St. Zeno Stahringen

Sonntag, 07.06.2020
9 Uhr Andacht
Sonntag, 14.06.2020
9 Uhr Andacht

St. Meinrad

Donnerstag, 04.06.2020
18.30 Uhr Wort-Gottes-Feier

Naturnah Frieden finden

Stil- und würdevolle Urnenbeisetzung in einer parkähnlichen Anlage. Das neue Baumfeld auf dem Radolfzeller Waldfriedhof.



**BESTATTUNGEN
KOLLER** e.K.
INH.: THOMAS SCHÄUBLE

Gartenstraße 3 • 78315 Radolfzell • Tel.: 0 77 32 - 33 44
Kundenparkplätze gegenüber am Gewächshaus Gockenbach



Sonntag, 07.06.2020

11 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 08.06.2020

18.30 Uhr Wort-Gottes-Feier

Donnerstag, 11.06.2020

11 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 14.06.2020

11 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 15.06.2020

18.30 Uhr Wort-Gottes-Feier

Evangelische Kirchen

Christuskirche

Sonntag, 07.06.2020

10 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 14.06.2020

10 Uhr Gottesdienst

Evang. Kirche Böhringen

Sonntag, 07.06. + 14.06.2020

Online-Gottesdienst

Weitere Angebote

Gottesdienst und Kindergottesdienst online unter www.ekiboe.de

Predigt am Telefon anhören: 07732 8933909 (Ortstarif)

Hilfe beim Einkaufen, Gassi gehen oder bei Botengängen: Telefon 07732 2698 oder E-Mail sekretariat@ekiboe.de

Evangelische Freikirchen

Evang. methodistische Kirche

Sonntag, 07.06.2020

11 Uhr Gottesdienst in der Werkstattkirche

Andere Kirchen

Jehovas Zeugen

Dank moderner Apps mit Audio- und Videoübertragung können die interaktiven Gottesdienste gemeinsam erlebt werden.

Weitere Informationen sowie das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads unter www.jw.org.



Ende des redaktionellen Teils



EIN MAI IN KONSTANZ

erzählt die über Generationen verstrickte Geschichte zweier ungleicher Familien. Während die Stadt am Bodensee den wirtschaftlichen Aufschwung erlebt, bestimmen noch immer unbarmherzige Macht- und Glaubensstrukturen den Alltag in Konstanz. Mit Mut und Stärke wehren sich die drei Schwestern Annegret, Theresa und Erika gegen veraltete, festgezurrte Überzeugungen und nehmen ihr Schicksal selbst in die Hand. Dabei ist ihnen jedes Mittel recht.

Auch Beate, Annegrets Tochter, die nichts von den Plänen der Frauen weiß, versucht sich von ihren Fesseln zu befreien. Gelingt es ihr, ein selbst bestimmtes Leben zu führen? Ein Zeitporträt voller weiblicher Stärke!

Jürgen Seidler • 13,5 x 21 cm, Klappenbroschur • 360 Seiten • ISBN: 978-3-7977-0746-8 • VK: € 18,00



Ihre Immobilienexperten in der Region für alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilienbewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf Rentenbasis und Vermietung.

Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung. Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!

GARANT
IMMOBILIEN

Telefon: 07771 91 443-0
stockach@garant-immo.de
www.garant-immo.de

**2,5-Zimmer-EG-Wohnung zum 01.08.20
in Steißlingen**

56 qm, EBK, überdachte Terrasse,
PKW-Stellplatz an NR ohne HT zu vermieten.
Tel. 07738 / 1072

RADOLFZELL:

150 m² großer Wohnb. auf 2 Etagen

+ 3 Zi., EBK, 3 Terr., 2 WC, Du., Wanne, Keller,
Miete: 1.450 € kalt + Garage 50 €, NK 100 € + Heizung.

Kontakt: 07763 - 92 99 10



Suche Stellplatz für Wohnmobil

Wer könnte mir für die Sommermonate Juli bis September/Oktober im Raum Allensbach/Radolfzell/Hörispitze einen Stellplatz fürs Wohnmobil anbieten? Für einen schönen Stellplatz wäre ich bereit, eine sehr gute Stellplatzmiete zu zahlen!!

Zuschriften unter Chiffre 5713172 an Primo Verlag,
Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach

**2-3-Zimmer-Wohnung langfristig gesucht
im Raum Allensbach/Radolfzell/Höri**

Alleinstehende Frau, 61 Jahre, naturverbunden, sehr ordnungs- und ruheliebend, keine Tiere. Ich arbeite in der Seniorenbetreuung und bin zudem Klangtherapeutin.

Ich freue mich auf Ihre Zuschrift unter Chiffre 5713178
an Primo Verlag, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach

Wir vermieten eine Garage

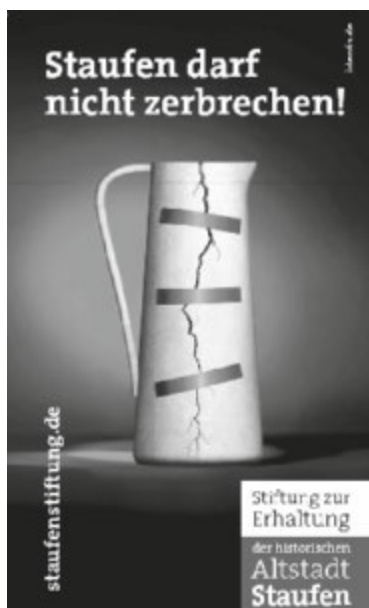
auf der Mettnau in Radolfzell.

Bei Interesse melden unter 0163 238 2209

Wir suchen einen kleinen Garten oder Waldstück

zur Pacht oder Kauf in Radolfzell und Umgebung.

Tel. 0163 - 4 00 91 71

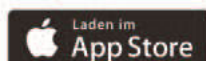


EINE APP DIE BEGEISTERT!

Sie lieben Apps, darum verfügt „My eBlättle“ über viele nützliche Funktionen.

Zu Ihrem Print-Heimatblatt können Sie ab sofort auch das digitale Heimatblatt lesen. Ihr innovatives Heimatblatt wartet bereits auf Sie.

PRIMOVERLAG
Heimat, Deine Blättle.



Gut Bodman Häuser sucht ab sofort in Bodman

REINIGUNGSKRAFT

auf 450,- €-Basis

für Büroräume und Treppenhaus.

Kontakt: Fr. Jakubaschk, 0 77 73 / 93 04 15

1-2-Familienhaus

in Stockach von privat zu verkaufen.

Zuschriften unter Chiffre 5710091 an Primo Verlag,
Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach

EDLE VILLA Gottmadingen/HEILSBURG

Exkl. BUNGALOW in edler SÜD-VILLENLAGE mit Panorama-Fernsicht mit ca. 265 m² geh. Wfl. mit 3-Zi.-Einl.-Whg. + zus. Ausbau-Reserve DG auf ca. 1.000 m² idyll. TRAUMGARTEN am Wald. CH 2 km. € 799.000 + € 30.000 gr. Gar. = € 829.000 Einziehen und Wohlfühlen! W.Tal7@web.de

Zu vermieten

Halle 260 m² (auch teilbar) stadtnah in Radolfzell
von privat. Telefon 0176 - 81 40 84 08

Baugrundstücke und Abbruchobjekte gesucht!

Umkreis Radolfzell, Rielasingen, Hilzingen,
Gottmadingen, Allensbach, Konstanz.

Gerne auch größere Grundstücke, exklusive Lage.
Kontakt: 07732/9406490 o. j.blumer@bk-baukonzepte.de

Pflegeimmobilie als Kapitalanlage

Mietrendite bis 4,5 %, staatlich abgesichert, langfristige Pachtverträge über 20 Jahre, ab 166.000,- Euro, Bestands- und Neubauobjekte. Günstige KfW-Konditionen möglich.

info@finanzkanzlei-immobilien.de
Telefon: 07551-9377128

Suche Sommerweide oder Offenstallplatz

für liebe ältere Stute. Tel. 01577-7017087

Unser Traum – ein Eigenheim in Radolfzell

Wir sind eine freundliche Lehrerfamilie mit 2 Töchtern, die ein behagliches Häuschen sucht (mind. 120 m² Wfl., 5 Zi., Garten). Finanzierung ist gesichert!

Wir freuen uns schon auf Ihre Nachricht!

07732/9589495, 01733266629, tim.benz@mail.de

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • www.wm-aw.de

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

Zahnmedizinische Fachangestellte (m/w/d)

Vollzeit oder Teilzeit, ab sofort oder später gesucht.

Das Aufgabenspektrum umfasst Behandlungsassistentenz, Prophylaxe sowie hygienische Aufbereitung der Instrumente.

Es erwartet Sie bei uns eine moderne Praxis mit freundlichem Team, leistungsgerechter Bezahlung sowie eine geregelte Arbeitszeit.

Gleichzeitig bieten wir einen

Ausbildungsplatz

zur/zum zahnmedizinischen Fachangestellten

ab sofort oder zum kommenden Lehrjahr ab September.

Ein unverbindliches Schnupperpraktikum ist möglich und erwünscht.

Auf Ihre Bewerbung freuen wir uns.

Dr. Norbert Feurer

Hauptstraße 213 a

78343 Gaienhofen

Tel. 07735 / 1442



zahnarzt.feurer@t-online.de | www.zahnarzt-feurer.de

Wir sind ein privates Pflegeheim für psychisch kranke und ältere Menschen in Radolfzell/Stahringen



und suchen zur Verstärkung unseres Teams

Pflegefachkraft m/w mit 3-jähriger Ausbildung Pflegehilfskraft m/w in Voll- und Teilzeit

Wer Menschlichkeit und Kompetenz zu verbinden weiß, findet im Pflegeheim Waldblick einen äußerst attraktiven Arbeitsplatz.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post oder E-Mail an:

Pflegeheim Waldblick

z. Hd. Frau Klup

Kilian-Weber-Straße 6

78315 Radolfzell-Stahringen

e-mail: info@pflegeheim-waldblick.de

Gasthaus Lamm

STEISSLINGEN

Möglichst ab sofort suchen wir
freundliche, motivierte

Aushilfe für Service und Theke (m/w/d)

in Festanstellung oder
als Aushilfe/Teilzeit

LANGE STRASSE 35 • 78256 STEISSLINGEN
TEL.: 0 77 38 / 93 92 43

**Haushaltsauflösungen
(mit Verwertung)
Entrümpelungen &
Transporte**

erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel.: 0 77 32/5 70 36



FASTEN AM SEE

**Stärken Sie Ihr Immunsystem in Stresszeiten!
Gesundfasten von Samstag zu Samstag für 95,00 €**

5 x Treffen im INTERNET und 8 x hochwertige Fastenspeisen
Ich begleite Sie und bin für Sie da, live und im Stream

Startsamstage: 20.06.20 | 27.06.20 | 04.07.20

Anmeldungen unter ruscherruh@arcor.de

Noch Fragen?

Sie dürfen mich gerne anrufen!

Ihre Heilpraktikerin Helga Ruscher-Ruh



Naturheilpraxis Helga Ruscher-Ruh | Tel. 07732/8970265
Kabisländer 9 | 78315 Radolfzell-Böhringen | ruscherruh@arcor.de

Neuwertige Schüller Küche 4.500 Euro

Kristallweiß hochglanz, Silbereiche Nachbildung, L-Format, 2,98 m x 2,39 m, lange Seite mit
extrabreiter Arbeitsplatte, Eckunterschrank (drehbar), Spülmaschine, Backofen, Cerankochfeld,
Dunstabzugshaube und weiße Glasspüle.

Tel. 0 77 32 / 9 41 91 20 • Mobil: 0171 - 1 78 49 10 • E-Mail: sweethome2020@web.de

Sehr gut erhaltener

Wäschetrockner

für 70 Euro zu verkaufen • Tel. 07732 / 25 88 12



Eine neue Yoga-Empfindung

Das Training mit Yoga-Körper-, Atem- und
Besinnungsübungen ist eine gesunde,
selbstbestimmte und freudige Aktivität. Immer, wenn
man eine Aktivität selbst will und durchführt wirkt
diese seelische Aufrichtung auch stärkend auf die
körperliche Immunkraft. Die Bewegungsübungen
fördern die freie Atmung und die Kraft und Weite der
Atmungsorgane. **Atmen wir durch!**



Die Anmeldung für
unsere neuen Kurse
startet jetzt.

Wir beginnen am
15. Juni 2020

Mo., Di., Mi., Do.
Yogakurse

10 Wochen à 90 Min.
120,-€ Sonderpreis!

Wir sind für alle gesetzl. Krankenkassen, zertifiziert

☎ 07732 / 943282 @ yogastudio.bauer@gmx.de

www.yoga-studio-bauer.de

Höri Nagel- & Fußpflege Kathrin Schröder

Fußpflege für Damen und Herren jeden Alters
Fußpflegesalon Hauptstr. 223 78343 Gaienhofen
Termine Mo. - Fr. 8 - 17 Uhr Telefon 07735 - 4850740
Mobil 0151 - 54866815 www.Hoeri-Fusspflege.de

Komm in unser Team



Seit über 60 Jahren produziert die **Gerhard Haas KG** Produkte für den
Haushalt und vertreibt diese weltweit. Bekannt unter dem Markennamen
RIVAL stehen die Produkte für modernes Design, hohe Funktionalität und
beste Qualität - Made in Germany.

Für unser Werk in Stockach suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt
(m/w):

- **Techniker Kunststofftechnik / Maschinenbau**
- **Verfahrensmechaniker Kunststoff-
/Kautschuktechnik**
- **Werkzeugmechaniker**
- **Betriebsschlosser**
- **Betriebselektriker**
- **Lagermitarbeiter**

Wenn Sie Interesse an einer spannenden, neuen Herausforderung haben,
Begeisterungsfähigkeit und Eigeninitiative mitbringen, dann melden Sie
sich bei uns.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post oder Mail

Gerhard Haas KG
Frau Melanie Engst
Heinrich-Fahr-Str. 17-19
78333 Stockach
personal@rival-haas.de
www.rival-haas.de
Tel: 07771/936130

Weitere Stellen unter: www.rival-haas.de



Jetzt bei Schuh Schweizer

30%

auf ausgewählte Artikel der aktuellen Saison.



rieker
Damen Sneaker

~~49,95*~~

34.95

Angebot gültig bis 13.06.2020 nicht kombinierbar mit anderen Aktionen



Gr. 36-42

schweizer

**RADOLFZELL
Kaufhausstr. 7**

BCT Schuhhandel GmbH - Lauborn

Herzlich willkommen Frau Dr. Diana Mathioudakis

Assistenzärztin für Allgemeinmedizin
Fachärztin für Anästhesie, Intensivmedizin, Notfallmedizin

Wir begrüßen unsere neue Kollegin und möchten Sie unseren Patienten anhand ihres kurzgefassten Lebenslaufes vorstellen:

Nach Abitur in Stuttgart, Studium (nicht nur) der Medizin in Konstanz und Giessen, Grundlagenforschung und Weiterbildung zur Fachärztin mit o.g. Zusatzbezeichnungen habe ich die Sprossen der klassischen Klinikkarriereleiter bis hin zur Chefärztin erklommen. Dabei konnte ich hochspezialisierte Kliniken und verschiedene Gesundheitssysteme kennen lernen in Göttingen, Rotterdam, London, Liverpool, Leipzig, Sulzbach/Saar, Müllheim/Breisgau. Meine Schwerpunkte Herz & Kreislauf, Kinderherz, Regionalanästhesie und Patientensicherheit begleiten mich seit vielen Jahren. Zuletzt habe ich im Management meine Stärken auf Geschäftsleitungsebene in einem sich rasch zu verändernden Gesundheitsmarkt in der Schweiz eingebracht. Ich spreche ein paar Fremdsprachen, interessiere mich für sehr viel, spiele gerne nicht nur Schach, lasse Drachen fliegen, liebe mein Mountainbike, Literatur, Politik und Neues!

Warum Allgemeinmedizin und Hausärztin?

Ich bin Ärztin mit Leib und Seele und will meine Stärken direkt zum Patientennutzen entfalten!

Warum in Radolfzell und Moos?

Ich schwimme gern in offenen Gewässern und weil ich da arbeiten will, wo andere Urlaub machen!

Ich freue mich auf Sie

Diana Mathioudakis

Und wir freuen uns Frau Dr. Mathioudakis als Kollegin in unserer Praxis zu begrüßen!

Ihre Hausarztpraxis Dr. Wolfgang Schöller



Praxis in Radolfzell Konstanzer Straße 56 • 78315 Radolfzell
Praxis in Moos Dorfstraße 1 • 78345 Moos
Tel. 07732/9100-66 • Fax. 07732/9100-65 Tel. 07732/94373-90 • Fax. 07732/9100-65

Fahrradcodierung als Diebstahlschutzmaßnahme

Das Codierteam der ADFC - Ortsgruppe Radolfzell codiert Fahrräder aller Arten, auch Spezialräder und Zubehör mit einer dauerhaften Prägecodierung mit dem neuen Nagler.

Weitere Infos und Anmeldeformulare auf unserer Webseite von www.adfc-bw.de/radolfzell

Angstfrei durch Hypnose

Sozialphobie - Höhenangst - Flugangst
Prüfungsangst - Erythrophobie u.a.

Buchen Sie ein unverbindliches Gespräch:

Telefon: 0 77 32-9 88 55 88, E-mail: praxis@thomaspostleb.de
Löwengasse 10, 78315 Radolfzell am Bodensee

Ihr Dienstleistungs-Center Kunz

Mobil 0173 / 7 13 25 44
info@ihr-dienstleistungs-center.de

- Entrümpelungen
- Entsorgungen
- Montage-Service
- Renovierungen
- Reparaturen
- Gartenarbeiten
- Hausmeister-Service
- Kleinumzüge
- Laminatverlegung
- Badeinrichtungen



Radolfzell
Hörstraße 2
Telefon 0 77 32 / 97 09 87

**Angebot vom
02.06. - 06.06.2020**

**Tipp der Woche
Fleischkäse-
brötchen**

1 St. nur
1,60 €

Dienstag - Samstag

Bierwurst, sehr mager

auch als Kugel 100 g **1,29 €**

Schwartenmagen

nach altem Hausrezept 100 g **1,19 €**

Bärlauchbratwurst

mit Schinken und Käse
schmeckt super vom Grill 100 g **1,29 €**

Donnerstag - Samstag

Putenschnitzel

auch fertig mariniert 100 g **1,29 €**

oder als Ragout 100 g **1,19 €**

Nur solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung!

Mögliche Zusatzstoffe können Sie im Laden erfragen.

**Wir brauchen Verstärkung für unser Team
und suchen deshalb eine
Reinigungskraft für Stockach.
Bitte melden Sie sich unter 07771/24 04**



Mietgärtner!

Wir erledigen für Sie sämtliche gärtnerischen Arbeiten.
Gartenpflege - Neu- u. Umgestaltungen
seit 1995 **Neu: Vertikale Begrünung im In- und Outdoorbereich**
Büro **Info:** Tel. 0 77 71 - 87 67 87 • Mobil 01 63 - 3 43 47 89
E-Mail: info@mink-gaerten.de • RADOLFZELL - Ziegelei

Gr. Geflügelverkauf am Di., 16.06. und 14.07.2020

Enten - Gänse - Puten und Mast bitte vorbestellen!
Radolfzell, Raiffeisenmarkt, 11.00 Uhr, Stahringen, Rath., 11.45 Uhr
Geflügelzucht J. Schulte • 05244/89 14 • www.gefluegelzucht-schulte.de



RADOLFZELL

Die nächste Ausgabe erscheint in KW 24.

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 24: **Fr, 5.6. um 09:00 Uhr**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen
muss ihre Anzeige für KW 24 spätestens am Mi. 3.6. um 9 Uhr im Verlag eingehen.



Mellkircher Straße 45 • 78335 Stockach • www.primo-stockach.de
TELEFON 07771 9317-31 • E-MAIL anzeigen@primo-stockach.de

**NUR NATÜRLICHE
ZUTATEN FÜR
ECHTEN GESCHMACK**



**IN 12 LECKEREN
SORTEN**

Durch die aktuelle Corona-Situation ist der ein oder andere Urlaub in Gefahr...

**...wir wollen Ihnen ein kleines Stück Urlaub mit unserem italienischen
Bio-Gelato nach Hause bringen.**

BIO EIS nach italienischer
Rezeptur

Hier gibt's uns:

- REWE (Radolfzell)
- Kaufland
- Restaurant Strandcafé Mettnau (Radolfzell)
- Hotel Bora (Radolfzell)
- Einkehr am Gleis (Markelfingen)
- Bistro Carlo (Radolfzell)
- Schifffahrt Lang (Horn)
- Restaurant zum Fährmann (Gaienhofen)
- Genussmensch Catering (Radolfzell)
- Hotel K99 (Radolfzell)
- Segelclub Moos
- Residenz Seeterasse (Wangen)
- Seehörnle (Horn)
- Sonjas Bioladen (Öhningen)

Erhältlich in
500 ml & 135 ml Becher



Wir sind Partner

Peppe Gelato GmbH & Co KG, Gewerbestr. 4, 78345 Moos, www-peppe-gelato.de

Schwarz *Maler- und Tapezierarbeiten*
Ihr Fachmann für Renovationen
M. Schwarz • 78315 Böhringen • Tel. 0162 - 172 54 18

Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service
für alles rund um das Thema Heizung und Sanitär
- auch im Notfall -
sind wir gerne für Sie da - rufen Sie an !

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

PRAXISÜBERGABE

Tierarztpraxis Möbius
Die Praxis wurde zum
1. Juni übergeben an:

FACHTIERARZTPRAXIS
FÜR KLEIN- UND HEIMTIERE
Sabine Böhm & Dr. Melanie Helm

Untertorstraße 16, Radolfzell
Telefon: 07732 - 56 667
Fachtierarztpraxis-am-bodensee.de
Sprechzeiten Terminsprechstunde
Montag bis Freitag 8.00 - 12.30 und 15.30 - 18.30 Uhr
(außer Dienstagnachmittag)

**DIE EIGENE TRINKWASSERQUELLE
IN IHRER KÜCHE.**

duske
HEIZUNG . SOLAR . SANITÄR

- Mikrofiltration für höchste Reinheit.
- Vitalisierung für Premiumgeschmack.

Am Krähenhag 19
78315 Radolfzell-Markelfingen
Tel +49 (0) 77 32 . 601 05 63
info@meisterbetrieb-duske.de

DIEZ

Raumausstattung
Parkett
Teppichstudio
Gardinen
Polsterei
Teppichböden
Sonnenschutz

Bismarckstraße 2 • Radolfzell
Tel. 0 77 32/ 20 65

www.diez-fussbodentechnik.de

Jetzt bei **Quick:** **30%** auf ausgewählte Artikel der aktuellen Saison.

KangaROOS SuperShoes
Kinder Sandale
~~37,95~~ **25,95**

Angebot gültig bis 13.06.2020, nicht kombinierbar mit anderen Aktionen
Gr. 21-30

Die Werbung gilt für folgende Verkaufsstelle:
RADOLFZELL | Markthallenstr. 1

QUICK SCHUH

BET Schuhhandel GmbH - Langheim

Bäckerei Engelhardt

Achtung ab 01. Juni!
Filiale Ratoldusstr. geschlossen!
dafür geöffnet jetzt auch an Sonn- u. Feiertagen zusätzlich zur Filiale am Bahnhof von 8-11 Uhr ab 01.06.2020

Filiale am Hörieck Höristr. 2

Besuchen Sie auch die Filiale bei unserer Produktion (Mo-Fr 7-13 Uhr, Sa 7-11 Uhr) in der Wilhelm-Moriell-Str. 3 mit ausreichend Parkplätzen vor der Tür!
78315 Radolfzell Tel.: 9953-0

www.baekerei-engelhardt.de

PC + MAC SOFORTHILFE 07732 - 9595260

- » direkt vom Fachmann für Privat- & Firmen
- » Vor-Ort-Service & Reparatur von Fremdgeräten
- » Hard- & Software – Neu-PCs/MACs & Notebooks
- » Netzwerke, DSL, W-Lan, Sicherheit, Virenschutz, Datenrettung

seit über 20 Jahren - preiswert, schnell & zuverlässig

Weil hier die Beratung perfekt ist.

Besuchen Sie unseren Showroom mit über 50 Ausstellungsküchen!

WERKSVERKAUF
Beratung • individuelle Planung • Montage

Neue Alno GmbH
88630 Pfullendorf • Heiligenberger Straße 47
Telefon 07552 21-0 • E-Mail werksverkauf@alno.de
Öffnungszeiten Mo - Sa von 9 - 18 Uhr

ALNO
GEMACHT FÜRS LEBEN

PROMEDICA

Promedica Alltagsbetreuung – das individuelle Entlastungssystem

- Persönliche 24 Stunden Rundum-Betreuung
- Optimale Ergänzung zum Pflegedienst
- Spürbare Entlastung der Angehörigen
- Beibehaltung des sozialen Umfelds

Betreuung und Pflege daheim

PROMEDICA PLUS Konstanz
Inhaberin Diana Zinder
Schlappengasse 5A | 78476 Allensbach
Mobil +49 (0)151 - 5 09 19 777
konstanz@promedicaplus.de
www.promedicaplus.de/konstanz

